

0 8 2 0

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

ACC

10000/143/814

000/143/814

POACHING, ROYAL ESTATES, CASTELPORZIANO
SEPT. 1944 - SEPT. 1945

23.

L.P. C.H. Lechi.

Malania Carol Lechi has been instructed to enter the
 Eskel only on Rival day.

21st Feb. 45.

Wingate
 C. Wingate Lt.

To C.H. Section - Folio 95A for information
 27-9-45
 for John V. Thompson Colonel USGO.

PH.

Please see 95A. and return type to PS.

Wingate Lt.

21 SEP. 1945

PS.

Lt. Lechi has been informed of the contents of 95A.
 Wingate Lt.

28th Feb. 45.

0 6 2 3

21 SEP 1948

96

PS. Lt. Becker has been informed of the contents of 95A.
Cincinnati, Ohio.
28th Sept. 45.

4950

19

Public Health

Please

see 92^A. Car No 28 is

allotted to you. Can it be stated please
why the vehicle was being used on the Royal

Extrate.
Transportation where

91⁴⁵.
Re 9365.

20

Public Safety etc.

Car No. 28 is allotted to the Malania Control Unit. It
was at Carat Pozziano on 26th Aug. '45 under the
authority of a person called Royal Estate, named G.H.E. Marchese
B. Lucifero, Minister of the Royal Household on 10th March '45
represented by G-3 R.H.A.C. on 12th March '45.

Comptroller Gen.
for S.P.A.

6th Feb. '45.

21

e# Sec

Re Num 18 and 92^A.

Please see Num 19 and 20. 93^A and 93^B

for signature please.

for
6th Feb. '45.
Re 9365.

Chapman
Col - 601st?

for OPA

6.12.45.

21

21
e# Sec / Re Num 18 and 92^A.
Please see Num 19 and 20. 93^A and 94^A

Chapman
Col - W.P.L.

for signature please.

W.P.L.
Enc 365.

~~To Public Safety~~

22.

49.3

~~the~~

To Public Health/c.

Reference Num. 20. I presume the pass granted
to the malaria Control Unit is for official purposes
it should not be used for purposes other than those
which it was issued otherwise it is only a temptation to
others to break rules.

MC W.P.C.A.S.

19/9

MINUTE SHEET

memo for file

(12)

Telephoned Brig Lewis who is going to look into the position & let me know how meeting stand.

SP200

(13)

C/S

Per minute 12

B.S. 100

W. H. S. HARTMAN

C/S

18741.45
x.628

Dean J. Wolfe

(14)

C/S Plans for 132

W. H. S. HARTMAN

3/1/45

- 15 -

To C.A. Section for ~~Executive Commission~~ Chief Commissioner
Folio - 90 + 4 B re. 84A &
20-8-115
for James W. Chapman Colonel USAF

- 16 -

TO : ~~Office of~~ Executive Commissioner

For signature of C.C. if approved

CA Section
Repub from PPS

W. H. S. HARTMAN

W. H. S. HARTMAN

-8-

Case 78A & 79A for signature please

for 57A
for 57B

Room 62, 5th floor.
Tel. 478708.
15/1/45

P5.

9.

There are quite a number of complaints on this file which have been passed to RASC for investigation. No acknowledgment and certainly no report of the results of the investigation has been received in many cases, two so any reminders appear to have been sent. Please check on the complaints which have been made in writing. Now & then on which no report has been received and send a note to RASC asking that we may be informed of the results of the investigation and of any action taken in respect thereof and submit for my V.P.

Handy to

CAS.

10 JAN 1945

(10)

C.A.S.

From 30 Oct to 29 Dec 44 we, 6 Cases have referred to RASC. In 2 cases RASC were unable to trace offenders from info. given. In one case, offender was traced, but it was established that the offender was acting with permission of the Board. On 2 Dec, reply was received from RASC that all cases reported are being pursued with vigour, but that the C.G. did not consider it necessary to inform the Officer whether offenders were detected (please see 65A). In only one case (75A) has the acknowledgment been received. Incidents in November

13 JAN 1945

10

C.A.S. From 30 Oct to 29 Dec 44 we, 6 Cases were referred to H.A.C.
In 2 cases H.A.C. were unable to trace offenders from list.
Given. In one case, offender was traced, but it was established
that the offender was acting with permission of H.Q. Guard. On
2 Dec, reply was received from H.A.C. that all cases reported
are being pursued with vigour, but that the C.G. did not
transmit it necessary to inform this office whether offenders
were detected (please see 65a). In only one case (75a) has
the acknowledgment been received. Incidents in November
- 4, in December - 2.

W. J. G. P. S.
Colonel.
D. J. S.

11.

17.1.45.

V.P.

Is it satisfactory to accept that we are not to be informed
of action taken on cases we report see 65a. We have forwarded the
complaints since that letter was received only one of them has been
acknowledged. It is a matter worthy to a complainant to inform
him that the delinquents has or has not been traced and been satisfied
or not.

It is a matter worthy to a complainant to inform
him that the delinquents has or has not been traced and been satisfied
or not. It is a matter worthy to a complainant to inform
him that the delinquents has or has not been traced and been satisfied
or not.

It is a matter worthy to a complainant to inform
him that the delinquents has or has not been traced and been satisfied
or not. It is a matter worthy to a complainant to inform
him that the delinquents has or has not been traced and been satisfied
or not.

W. J. G. P. S.
Colonel.
D. J. S.

17.1.45.

W. J. G. P. S.

MINUTE SHEET

I

To: C.A.S

For approval and signature please.

26/11/44

Room 8-5th floor

Del. ext. 686

Ref. 60A - 59^AJohn W. Chapman
Colonel D.S.P.

2

To C.A.S

For signature please 62 & 63

Brown Capt

for Public Safety of -

4/12/44

(3)

To C.A.S: Please see 65a for information.

68 and 69 for signature please.

Horne Capt
for D.S.P.

11/12/44.

(4)

To C.A.S:

68 for signature please.

Horne Capt
for D.S.P.

13/12/44

13/12

To CAS: Please see 65a for information.
 68 and 69 for signature please.
 11/12/44. *Wm. L. Lipp*
for D.G.

To CAS: 68 for signature please.
 13/12/44 *James C. Lipp*
for D.G.

To CAS 72a for signature please. 71a, 69, 58, 59 refer
 22/12/44 *Wm. L. Lipp*
for D.G.

To CAS: Radio 72a for approval & signature please.

22/12/44 Room 8 5th Floor.
 EXT 684 PS -/C.
 CAS 74 and 75 for appo. & signature please.
 29-12-44 *John P. Chapman*
Colonel
D.P.S.
James C. Lipp
for D.G.

R-E-S-T-R-I-C-T-E-D

ROME AREA ALLIED COMMAND
APO 794, US ARMY25 SET. 1945
Annex

GENERAL ORDERS

NUMBER 29

1. General Orders Number 28, this headquarters, dated 25 October 1944, is rescinded and the following substituted therefor:

OFF LIMITS

The Royal Estate of Castel Porziano, located approximately 25 Km. south of Rome, Coordinates F6780, Map: Italy 1/50,000 sheet No. 149.11 Ostia Lido, is "OFF LIMITS" to Allied Troops of all ranks effective this date.

2. This property will not be entered except for official purposes and in each instance the visitor will possess a permit issued by this headquarters for each specific visit.

BY COMMAND OF BRIGADIER GENERAL BROWN:

WILLIAM A. BRYCE
Colonel, GSC
Chief of Staff

OFFICIAL:

C. B. Murphy
C. B. MURPHY
Major, AGD
Adjutant General

DISTRIBUTION
"R"

TO	
X DIRECTOR	<i>Walt 219</i>
X DEPUTY DIRECTOR	
EXEC. OFF.	<i>26-9</i>
POLICE	<i>279</i>
SEC. STAFF	
ADJ. GEN.	
ARMY OFFICER	
X SECURITY	<i>284</i>
CHIEF CLERK	

1945

R-E-S-T-R-I-C-T-E-D

4677

Public Safety 516

(95A)

HEADQUARTERS ROME AREA, MTOUSA
APO 794, US ARMY

24 SET. 1945

AG 250.2 (IG)

RAH/CEM/ah
19 September 1945

SUBJECT: Trespass - Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Chief Commissioner, Allied Commission, APO 394, US Army.

1. The matter of military personnel trespassing on the Royal Estate of Castel Porziano, as mentioned in your letter dated 6 September 1945, file AC/14125/PS, has been investigated and necessary corrective action taken.

2. The permit issued to Brigadiere Generale G. S. Parkinson and used by Lt. J. S. Worley on 26 August 1945, has been taken up by this command and will not be returned.

3. Future visits will only be made to subject property on specific official missions after written request, giving complete details and exact time and date of contemplated visit, has been approved by this headquarters. Written or oral permission from any other source, including members of the Royal Household, will not be accepted as adequate authority for violating existing directives issued by this headquarters.

FOR THE COMMANDING GENERAL:



C. B. MURPHY,
Major, A.G.D.,
Adjutant General.

TO		
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
EXEC. OFF.		
POLICE		
TV		
CHIEF CLERK		

put in file for sending to CC.

494

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

94^A

6 September 45

AC/14125/PS

SUBJECT : Trespass - Royal Estate of Castel Porziano.
TO : Rome Area Allied Command.

1. The attached copy letter dated 28 August 45 has been received from the Minister of the Royal Household. It refers to unauthorized entry into the Royal Estate at Castel Porziano by military personnel with cars. Mention is made of the particulars of three vehicles.

2. Lancia Aprilia A.C. HQ No.28 is allotted to the Malaria Control Unit of this Headquarters. It was at Castel Porziano on 26 August 1945 under the authority of a pass to enter Royal Estates, issued by R.E. Marchese P. Lucifero, Minister of the Royal Household, on 10th March 1945 and countersigned by G.S. RAAC on 12 March 1945. Will you please cause enquiry to be made concerning the other two vehicles.

3. It is stated that certain of the Allied Police signs on the Estate have been removed. May these be replaced and the Order posting the Estate "out of Bounds/off limits" be repeated through Routine Orders and service newspapers.

For the Chief Commissioner :

M. CARR,
Brigadier,
VP CA Section.

Encl. Copy of
letter dated 28 August 1945.

4960

Copy to : Chief Commissioner
Executive Commissioner.

93^B

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

6 September 1945

AC/14125/20

Your Excellency :

I am in receipt of your letter of the
28 August 1945 addressed to Admiral STONE, respect-
ing an incident at the Royal Estate on 26 August
1945, and am directed to say that the incident is
being investigated.

Very truly Yours,

1
M. GARR,
Brigadier,
VP CA Section.

[84-2]

H.M. Marchese F. Knudsen
Minister of the Royal Household.

495

-1 SET. 1200

Translation

The Minister of the Royal Household

10367

Ref. Letter AG/14125/ PS of 21/12/1944
and previous ones

31 AUG 1945

Rome, 28 August 1945

Dear Admiral,

I hope you will forgive my speaking again about this matter; however, H.R.H. the Princess of Piedmont and the small princes usually go to Castel Porziano at this time of the year, and I cannot but see that the regulations agreed to to prevent the access of the Estate to outsiders are observed.

During a trip to the Royal Estate on the 26th current month, I had the opportunity of making a few observations, and remembering all you have already done to prevent any misunderstanding between our staff and the allied troops, I want to bring them at once to your knowledge.

First of all, I have been told that members of the Allied Forces enter the Estate without any permission to do so to bathe, passing through the secondary gate towards Castel Fusano. If our staff refuses to open the gate which offers practically no resistance, they threaten to throw it down; this is a cause of constant embarrassment for our personnel.

While I was paying my visit, allied soldiers accompanied by ladies were already in the Estate; they had come through the secondary gate of Castel Fusano, in the three following cars:

- Lancia Aprilia - AG Hq. 28
- Truck - R.A.A.C. M.4673112
- American car JICA Unit R 20183158 U.S.A.

As you certainly remember, on October 23rd, on your order, the Allied Police delivered to our Castel Porziano Farming Agency a certain number of wooden boards bearing the words 'Allied Police sign - Off limits - by command of the Commanding General' to be posted at the various gates of the Royal Estate.

These boards were immediately placed at the appointed spots; however, as I have been able to see the day before yesterday, and according to the statements of our staff, the allied troops very often take little notice of them. Besides, a few of the boards have been torn off.

Such being the situation, I take the liberty of asking you to see what can be done to prevent these inconveniences from happening again and enforce the prohibition expressed by the boards. On its side, the Royal Administration is of course willing to collaborate in all possible ways, and will if necessary, make its personnel available; the said personnel is able to supply all the necessary informations about the places where it would be advisable to put up signs.

Admiral Ellery W. Stone
Chief Commissioner of the Allied Commission
R o m e

EC Dist. 31 Aug.
48/2
Chief Comm
Ex Comm
C. A (2)

reg. n. 115

C A SEC

92A

3102

- 2 -

However, the main thing is that the prohibition expressed by the boards shouldn't remain void of meaning, and I take the liberty of drawing your attention on this point, trusting once more in your kind courtesy and comprehension.

I hopw you will forgive me, my dear Admiral, and thanking you for whatever action you will deem advisable to take and for whatever you will let me know on this matter, I remain,

Yours truly,

s. Lucifero

(Minister of the Royal Household)

trans. e/c

EC Dist - 31 Aug 45

ACTION: CA Sec 12)

INFO: CHIEF ComR

Exec ComR.

4910

19357



IL MINISTRO DELLA REAL CASA

Riferimento al foglio AC/14125/PS del 21/12/1944 e precedenti.

Roma, 11 28 Agosto 1945

Illustre Ammiraglio,

La prego di volermi scusare se mi vedo costretto a ritornare ancora sull'argomento; ma poichè in questo periodo si recano abitualmente a Castel Porziano S.A.R. la Principessa di Piemonte e i Principini, non posso non preoccuparmi dell'osservanza delle misure convenute onde impedire gli accessi alla Tenuta degli elementi ad essa estranei.

Io stesso, nel corso di una mia visita alla Real Tenuta seguita il 26 u.s. ho avuto l'opportunità di fare alcuni rilievi e, ricordando quanto Lei si sia a suo tempo adoperato al fine di eliminare ogni malinteso fra il nostro personale e i militari alleati, credo utile portarli subito a Sua conoscenza.

Mi è stato anzitutto segnalato che non è infrequente che degli appartenenti alle forze armate alleate, passando dall'ingresso secondario verso Castel Fusano, entrino abusivamente nella Tenuta per fare i bagni di mare. E poichè, se il nostro personale non apre loro il fragile cancello, essi minacciano di abbatterlo, ne deriva per il personale stesso costante imbarazzo.

D'altra parte, proprio mentre io effettuavo la mia visita, si trovavano già nella Tenuta militari alleati accompagnati da Signore, colà giunti, sempre attraverso l'ingresso secondario di Castel Fusano, su tre automobili dalle seguenti caratteristiche:

- Lancia Aprilia - AC Hq. 28
- Camioncino - R.A.A.C. M.4673112

4925

Illustre Ammiraglio Ellery W. STONE
Commissario Capo della Commissione Alleata

././.

R O M A

3/12

- Macchina americana contrassegnata JIGA Unit R 20183158 U.S.A.

Come Lei certamente rammenta, in data 23 ottobre, dietro Suo ordine la Polizia Alleata fece consegna alla nostra Agenzia Agraria di Castel Porziano di un certo numero di tabelle in legno recanti la scritta "Allied Police Sign = Off Limits = By Command of the Commanding General" da apporsi ai diversi punti di accesso della Real Tenuta.

Tali tabelle vennero immediatamente dislocate nei punti designati; ma, come io stesso ho potuto ieri l'altro rilevare e come asserisce il nostro personale, di esse i militari alleati non tengono assai spesso il minimo conto. Inoltre alcune tabelle sono state abbattute.

In tale situazione, mi permetto pregarLa di voler cortesemente vedere quanto potrebbe ulteriormente farsi onde evitare il ripetersi degli inconvenienti ed assicurare l'osservanza del divieto imposto dalle tabelle. Da parte sua la Reale Amministrazione è naturalmente pronta a dare ogni possibile collaborazione, mettendo eventualmente a disposizione anche il proprio personale, il quale è in grado di fornire tutte le precisazioni che si rendessero necessarie circa i passaggi dove più opportunamente andrebbero sistemate le tabelle.

Ma l'essenziale è ovviamente che il divieto imposto dalle tabelle non rimanga lettera morta e su di ciò mi permetto richiamare la Sua attenzione confidando ancora una volta nella Sua personale cortesia e comprensione.

Voglia, Illustre Ammiraglio, scusare tanto fastidio e con anticipati ringraziamenti per tutto ciò che vorrà avere la bontà di disporre e comunicarmi in merito gradisca, La prego, i miei più cordiali saluti.

Dev. m.



F. Lucifero

(Ministro della Real Casa)

91A

Ref: AC/14125/RS

31 August 1945

My dear Marchese,

Further information has now reached me in regard to the poaching in the Royal Shooting District of S. Anna di Valdieri. Your letter of the 27th July 1945 No. 4991/1.3.4(?) refers.

It appears that the Royal Guards formerly employed for the protection of the area have not operated since 8 September 1943. Consequently, any game which was in the area has been almost completely destroyed.

The O.S.M., the G.L.P., and the Forest Guards have been instructed to establish as much control as possible but, owing to the heavy pressure of their regular duties, they can spend only a limited amount of time on game preservation.

It is understood that most of the personnel formerly employed as guards on the Royal Reserve are still in the area and could be re-employed in their former duties if it were desired.

Very truly yours,

14125/RS

WILLIAM W. BROWN,
Rear Admiral, USNR,
Chief Commissioner.

Marchese Falcone Lucifero,
The Minister of the Royal Household,
Rome.

4990

27 AUG 1945

HEADQUARTERS
PIEMONTE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394

90A

Office of the Regional Public Safety Officer

24 August 1945

REF : PR/PS/Prisons=34/30

SUBJECT: Shooting District CUNEO.

TO : HQ A.C. APO 394 (Attn. Director Public Safety Sub-Comm.)

1. The attached letter from P.P.S.O. Cuneo is forwarded in
reply to letter ref AC/14125/PS of 1 August 1945.

For the Regional Commissioner.

H. Mighall

H. MIGHALL
Major
Regional Public Safety Officer

TO	DATE	INITIALS
DIRECTOR		
DEPUTY		
EXECUTIVE	NA 27-8	
INVESTIGATIVE		
TRAINING		
RECORDS		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

0642

27 AGO 1945

HEADQUARTERS
PIEMONTE REGION
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
APO 394

90A

Office of the Regional Public Safety Officer

24 August 1945

REF : PR/PS ~~Prisons~~ = 34/30

SUBJECT: Shooting District CUNEO.

TO : HQ A.C. APO 394 (Attn. Director Public Safety Sub-Comm.)

1. The attached letter from P.P.S.O. Cuneo is forwarded in reply to letter ref AC/14125/PS of 1 August 1945.

For the Regional Commissioner.

H. Mighall

H. MIGHALL
Major
Regional Public Safety Officer

TO	UNIT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY		
EXEC. AD.		
POWERS		
LEGAL COUN.		
PR. OFF.		
ADM. OFF.		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

MH 27-8

9013

PROVINCIAL HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
CUNEO

SUBJECT: Royal Shooting District Cuneo.

Ref:

TO: R.P.S.O. Piemonte Region.

Date: 23. VIII. 1945.

/85A

1. Reference HQ. AC letter AJ/14125/12, 1 August 45 above subject.
2. Investigation of the situation existing on the Royal Shooting District of S. Anna di Valdieri indicates that since 8 Sept. 1943 there has been no control maintained within the Reserve. The Royal Guards, formerly employed for the protection of the area, have not operated for the past two years. Consequently any game which was in the area has been almost completely destroyed by the Partisans, Germans and population.
3. The C.O.R.R., C.G.F.P. and Forest Guards covering the district have been notified and instructed to establish as much control as possible under the previous regulations. It can be said that these police agencies, at the present, are so completely occupied with their regular duties that only a limited amount of time is being spent on this duty.
4. It is understood that most of the personnel employed as Guards for the Reserve remain in the area and could be reemployed for their former duties if it is deemed necessary. This is recommended as the answer to the question if the Reserve is to be maintained as it was previous to 8 September 1943.

H. H. Miller, Capt.

D. W. MILLER, Capt.

R.P.S.O. Cuneo, Prov.

3. which was in the area has been almost completely destroyed by the Partisans, Germans and population.
- The C.O.R.R., G.N.F.F. and Forest Guards covering the district have been notified and instructed to establish as much control as possible under the previous regulations. It can be said that these police agencies, at the present, are so completely occupied with their regular duties that only a limited amount of time is being spent on this duty.
4. It is understood that most of the personnel employed as Guards for the Reserve remain in the area and could be reemployed for their former duties if it is deemed necessary. This is recommended as the answer to the question if the Reserve is to be maintained as it was previous to 8 September 1943.

H. H. Miller, Capt.
D. W. MILLER, Capt.
P.F.S.C. Caneas, Prov.

4930

89

file

AMG PINMONT REGION ATTENTION REGIONAL PUBLIC SAFETY OFFICER

4:07

22 August 1945

ROUTINE

UNCLASSIFIED

PARA ONE PD REFERENCE OUR ABLR CHARLIE SLANT ONE FOUR ONE
 TWO FIVE SLANT PETER SUGAR DATED ONE AUGUST FOUR FIVE AND OUR
 THREE SEVEN FIVE FOUR DATED ONE SIX AUGUST FOUR FIVE PD
PARA TO AMG PINMONT REGION ATTENTION REGIONAL PUBLIC SAFETY
OFFICER FROM ALCON GITE ASST PAREN
 PARA TWO PD PLEASE EXPEDITE OUR VERY URGENT PD

DISTRIBUTION

Chief Commissioner
 Executive Commissioner

4930

Public Safety S/C

502

Kobena. Inman.
 E. F. HOELSCHER, Major

NICHOLAS PLOMBINO
 CWO, USA
 Asst Adjutant

88A

AMG PISMONT REGION ATTENTION REGIONAL PUBLIC SAFETY OFFICER

3754

16 Aug 45

ROUTINE

85A

UNCLASSIFIED PD

PARA ONE PD REFERENCE OUR ABLE CHARLIE SLANT ONE FOUR ONE TWO FIVE
 SLANT PETER SUGAR DATED ONE AUGUST FOUR FIVE PD

PARER TO AMG PISMONT REGION ATTENTION REGIONAL PUBLIC SAFETY OFFICER
FROM ALCON CITE ACPSF PAREN PD

PARA TWO PD PLEASE EXPEDITE PD

DISTRIBUTION

Chief Commissioner
 Executive Commissioner

Public Safety S/C

502

S. P. BOLESCHER, Major

NICHOLAS LOMBINO
 CWO USA
 Asst Adjutant

4934

10 AGO 1945

Ref: 3604/193/EO.

14125. RM 10 August 1945

Dear Marshese Laxifero:

I have received your letter of 27 July 1945
reference 4991/I. B.4 (7) regarding poaching in the Royal
Shooting District of S. Anna di Valdieri.

I agree that such depredations are most regrettable and have requested the Regional Commissioner, Piemonte to investigate the report and to take such action as may be necessary.

Yours sincerely,

Is it a *Y. W. Stone*

ELBERT W. STONE
Rear Admiral, USNR
Chief Commissioner

Marchese Falcione Lucifero,
Minister of the Royal Household
Rome.

(Copy to: CA Sec (Ref AC/14125/RS of 1 Aug)

493a

930

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

APO 394

Office of the Executive Commissioner

mm 86A

Tel : 735

Ref: 3604/192/EC.

7 August 1945

SUBJECT: Channels for Correspondence.

TO : Civil Affairs Section
(for Public Safety Sub-Comm.)

85A

1. Reference your AC/14125/PS dated 1 August 45.
2. Your attention is drawn to Office Memorandum No. 17 dated 13 October 44 which in para 4 directs that :

" Correspondence issuing from Headquarters Allied Commission will in all cases be addressed to the Regional Commissioner and if necessary marked for the attention of the appropriate Division of his Headquarters. "

-7 AGO. 1945

R. K. Cunningham RA
for Chief Staff Officer,
To Executive Commissioner.

4930

DATE		
TIME		
BY		
FOR		
TH	8-8	
RE		
BY		
FOR		
TH		
RE		

3754

85A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel : 478709

1 August 45.

AG/14125/PS

SUBJECT : Royal Shooting District - CUNEO

TO : R.P.S.O. Piemonte Region

1. It is reported that poaching on the Royal Shooting District of S. Anna di Valdieri has resulted in the loss of many chamois and wild goats, rare and valuable species.

2. You are requested to take steps to prevent such depredations and report to this office of steps taken.

JW
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director.

6821

PTH/S

Copy to Chief Comm. 2 Aug }
Ex Comm 2 Aug } *Ag*

RE 844

Translation

The Minister of the Royal Household

4991/I.E.A.(7)

Rome, 27 July 1945

regu.??

C A Sec

84/A

Dear Admiral,

I hope you will forgive my writing to you, but this is a matter of particular importance for the Royal Administration which has to safeguard the fauna of the property it is managing.

From the Royal Shooting District of S. Anna di Valdieri (Cuneo) we received news that strangers were doing a great deal of poaching; this would gradually and inexorably bring about the complete destruction of what little is left of chamois and wild goats that escaped the destructions of the anti-fascists. Their disappearance would be most regrettable, for such fauna is rare and valuable and of national importance.

I appeal to your courtesy and comprehension asking for your intervention with the Allied Authorities of Cuneo to eliminate or at least moderate the above mentioned abuses.

I apologize again, and thanking you for the answer you will kindly let me have on this subject, I remain, my dear Admiral,

S. Lucifero

Admiral Ellery W. Stone
Chief Commissioner
Allied Commission
Rome

TO	
X DIRECTOR	REC'D
X DEPUTY DIRECTOR	AD. 2/6
EXEC. OFFICER	MA 1-8
POLICE	
MR. J. J. J.	
PRISON	
MR. J. J. J.	

LC Dist - 28 July 45

trans. o/c

ACTION: C A Sec 4930

INFO: Chief Commr

Exec Commr

1024

PS.

Copies of action taken
to C.A. Ex Commr. fel.

CHS
29 Jul

4991/IB.4(7)



IL MINISTRO DELLA REAL CASA

JUL 28 REC'D

Roma, li 21 LUG. 1948

29 LUG. 1948

Illustre Ammiraglio,

Voglia scusarmi se mi permetto disturbarla ma si tratta di cosa che riveste particolare importanza per la Reale Amministrazione che è tenuta a tutelare il patrimonio faunistico dei beni in sua gestione.

Dal Real Distretto di Caccia di S. Anna di Valdieri (Cuneo) vengono segnalati gravi abusi di caccia che da tempo si verificano colà da parte di estranei e che portano gradatamente ed inesorabilmente alla totale distruzione delle sparse rimanenze di camosci e stambecchi sfuggiti alle razzie dei nazi-fascisti. Tale distruzione sarebbe oltremodo dannosa, trattandosi di patrimonio faunistico raro e pregiato che riveste carattere d'importanza nazionale.

Mi permetto pertanto fare appello alla Sua cortesia e comprensione onde voglia vedere tuttocio che sia possibile di fare presso le competenti Autorità Alleate di Cuneo al fine di eliminare o per lo meno temperare i suaccennati abusi.

Rinnovandole le mie vive scuse e sin d'ora ringraziandola anche per cenno che vorrà avere la cortesia di favorirmi in merito, La prego di credermi, Illustre Ammiraglio, con i più cordiali saluti.

Illustre Ammiraglio
Ellery W. STONE
Commissario Capo
della Commissione Alleata

R O M A

Lucifer

4920

1094

ROME AREA ALLIED COMMAND
APO 794, US ARMY
Office of the Chief of Staff

WAW/ep

AG 250 (C/S)

1 FEB 1945

29 January 1945

cc.

Subject: Poaching on Royal Estate, Castel Porziano.

To : Civil Affairs Section, Allied Commission
APO 394, U.S. Army.

1. Copy of communication dated December 29, 1944 reference No AC/14125/PS, has been handed to undersigned.
2. Investigation has been instituted and will be pursued to conclusion.

For the Commanding General:

William A. Wedemeyer
WILLIAM A. WEDEMEYER
Colonel, G.S.C.,
Chief of Staff.

TO	DATE
COL. CHESMAN	1/29
COL. YBUTZ	
LT. COL. HENRY	
MAJ. LEE	
MAJ. WILSON	
MAJ. HENRY	
MAJ. BALLANCE	
MAJ. GAVEL	31/1

30 JAN 1945

0 6 5 3

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

Pub Safety 8574

ROME AREA ALLIED COMMAND
 APO 794, US ARMY
 Office of the Chief of Staff

29 JAN 1945

82A

AG 250 (C/S)

WAW/ep
 23 January 1945

OG

Subject: Poaching on Royal Estate, Castel Porziano.

To : Headquarters Allied Commission
 Civil Affairs Section
 APO 394 - U.S. Army. 79A

Reference your AC/14125/PS due to scarcity of information as to identity of using unit of vehicle 4276989 to date offenders have not been located.

Investigation is continuing and will be pursued to conclusion.

For the Commanding General:

William A. Wedemeyer
 WILLIAM A. WEDEMEYER
 Colonel G.S.C.,
 Chief of Staff.

TO	INITIALS	DATE
TO CH PM N		
TO YOUNG		
TO WICK		
MAJ LUCKMAN		
MAJ WILSON		
MAJ HANBURY		
MAJ BALLANCE		
CAPT P. WEL		

23 JAN 1945

4921

From: Brig G.R. UPJOHN
VP CA Sec - HQ AC

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
CIVIL AFFAIRS SECTION

Ref AC/14125/RS

25 Jan 45

Dear Marchese,

I have taken the matter of trespass on the Royal Estates up again with RAAC and am hoping that as a result you will have no more trouble over trespassing, poaching or stealing of wood; but, in case you do, would you give the guards instructions to include in their report the nationality of the alleged offender, i.e. whether British or American. The distinction between the uniforms of the two armies is by this time no doubt well known to your guards.

Without that information we have to institute enquiries in each of the Armies, we trouble all except one of them to no purpose. Our work will be greatly facilitated if we can limit the enquiry to one Army only.

H E Marchese P. LUNIERO
Minister of the Royal Household
ROME

Mr. G. R. Upjohn	10/1/45
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	
Mr. G. R. Upjohn	

AB/er

79A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
AO 394

AO/14125/PS

Tel : 478600

14 January, 1945.

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Head Allied Area Command
(Attn. Col. Nedemeyer)

77A
see 78A

The following information respecting an incident at the Royal Estate, Castel Porziano, is forwarded :

On the morning of 31 December a truck appeared in the locality of Grotta di Piastra, bearing plate 4276909, driven by an Allied soldier with four civilians aboard. They asked the Guard in service there the permission to enter the Property to gather lumber for the Allied Command.

The Guard, in accordance with the orders he had received, replied that he could not authorize their entrance without a permit from the Royal Administration. Nevertheless the five men, disregarding this, entered the Property and took away a load of about 12 cubic meters of lumber.

May this matter be investigated please.

SF. 29.

G.R. UNGER, Brig.
VP. CA Sec.
DCCS. AO.

4921

78A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
A.C. 394

Tel : 47.800

15 January, 1945.

AC/14125/PS

Your Excellency,

I am in receipt of your letter of the 10th
January, 1945, respecting an incident at the Royal Estate
on the 31st December 1944.

The matter will be investigated. Dec 79A

Very truly yours,

C.R. UPJOHN, Dir.
VP CA Sec.
ECOS AC.

H.E. Marchese F. Lucifero
Minister of the Royal Household.

E/C.

6820

TRANSLATION NO. 463

12 JAN 1945

oe.

ROME, 10 January 1945

MINISTER OF THE ROYAL HOUSE
File No. 0167

Dear Brigadier.

In accordance with the collaboration which you requested of me, I hasten to inform you of another incident in Castelporziano.

On the morning of 31 December a truck appeared in the locality of Grotta di Piastra, bearing plate 4276989, driven by an Allied soldier with four civilians aboard. They asked the Guard in service there the permission to enter the Property to gather lumber for the Allied Command.

The Guard, in accordance with the orders he had received, replied that he could not authorize their entrance without a permit from the Royal Administration. Nevertheless the five men, disregarding this, entered the Property and took away a load of about 1 1/2 cubic meters of lumber.

Accept, dear Brigadier, my thanks and regards.

TO	DATE
COL. CHAPMAN	12/1
COL. YOUNG	
LT. COL. WILSON	
MAJ. L. J.	
MAJ. J. J.	
MAJ. J. J.	
MAJ. J. J.	
MAJ. J. J.	
MAJ. J. J.	
CAPT. POWELL	12/1
CHIEF CLERK	

Cordially Yours,
/s/ Lucifero
Minister of the Royal House

482

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

0167

Roma, 11 10 gennaio 1945

Illustre Brigadiere Generale,

sempre ai fini della collaborazione di cui lei stesso ebbe a richiedermi, mi fo premura di segnalarle un altro incidente seguito a Castelporziano.

La mattina del 31 dicembre u.s. si presentava in località Grotta di Piastra un camion recante il numero di targa 4276979 guidato da un militare alleato e con a bordo quattro civili. Questi chiedevano al Cacciatore Guardia colà di servizio l'autorizzazione ad entrare nella Tenuta per raccogliervi legna per il Comando Alleato.

Il Cacciatore Guardia, ai termini della sua consegna, rispondeva che non avrebbe potuto autorizzare l'accesso se non dietro presentazione di un lasciapassare della Reale Amministrazione. Senonchè i cinque uomini, senza tener di ciò conto, entravano ugualmente nella Tenuta e ne asportavano un carico di circa mc. 1 1/2 di legna.

Voglia ancora una volta, illustre Brigadiere Generale, scusarmi e mi creda con i più cordiali ringraziamenti e saluti,

Dea. mo
Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

4921

Illustre Brigadiere Generale
G.R. Upjohn
Sottocapo di Stato Maggiore
della Commissione Alleata
Civil Affairs Section

R O M A

7362

THE MINISTRY OF THE ROYAL HOUSE

Rome, 20 December 1944

3198

Illustrious Brigadier General,

I have received your letter AG/14125/PS dated December 21 in connection with the accident happened in the Royal Estate of Castelporziano on November 18.

I wish to thank you for your communication and for all you did on this matter.

According to your suggestion we have given strict orders to the Police to forbid the entrance in the estate to members of the Allied Armed Forces.

Thanking again very much I pray you Sir to accept my best regards.

Devotedly

Signed: F. Lucifero

(Minister of the Royal House)

Illustrious
Brigadier General G.S. PARKERSON
A/VP Civil Affairs Section
A/D G O S , AG

R O M E

Translated by P. Capuano
SE/ el

10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

40/12/44
30/12 1944

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

3198

Roma, 11 28 dicembre 1944

Illustre Brigadiere Generale,

ho ricevuto la Sua lettera in data 21 dicembre AC/14125/PS concernente l'incidente verificatosi nella Real Tenuta di Castelporziano il 18 novembre u.s. e tengo subito a ringraziarla della esauriente comunicazione e del Suo cortese interessamento alla quistione.

Giusta il Suo stesso suggerimento, è già stata data ai Cacciatori Guardie di servizio la consegna di astenersi dal concedere a militari delle Forze Armate Alleate il permesso di accesso alla Tenuta per qualsiasi motivo.

Ancora ringraziandola la prego di voler gradire, Illustre Brigadiere Generale, i miei più cordiali saluti.

Dev. ^{mo}
Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

4920

Illustre
Brigadiere Generale G.S. PARKINSON
A/VP Civil Affairs Section
A/D C O S , AC

R O M A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

See 80A
83a

AC/14125/PS

29 December, 1944

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano

TO : Rome Allied Area Command
(Attn: Col. Wedemeyer)

The following information respecting an incident at the Royal Estate, Castel Porziano, is forwarded:

"On 21st Inst., near the Riserve Nuove at Castel Porziano, a small Allied military truck, bearing the plate 51.F.G.W. and in front the letters A.R.C. and a small yellow disc, was seen to pass by. The truck was loaded with a half meter cube of mattress wood and was travelling in the direction of Ostia. Owing to the velocity of the truck the guard were unable to give the stop signal."

May this matter be investigated please.

G. R. UPJOHN Brig.
VP CA Section
DCOS AB

BRP/wmg.

4914

74A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/14125/PS

29 December 1944

Your Excellency,

I am in receipt of your letter of the 21st Dec. 44,
respecting an incident at the Royal Estate on the 21st instant.

The matter will be investigated.

Very truly yours,

G. R. UPJOHN Brig.
VP CA Section
DCOS AC

H.E. Marchese F. Lucifeto
Minister of the Royal Household.

BRP/wgm.

4910

Translation no. 440

26 DEC 1944

21 DEC 1944

Brigadier General G.R. UPJOHN
Vice-President of A.C.

Dear Brigadier General,

Following your recent suggestion, I deem it urgent to inform you of the following.

On 21st Inst., near the Riserve Nuova at Castelporziano, a small Allied military truck, bearing the plate 51.F.G.W. and in front the letters A.R.C. and a small yellow disc, was seen to pass by. The truck was loaded with a half meter cube of mattress wood and was travelling in the direction of Ostia. Owing to the velocity of the truck the guards were unable to give the stop signal.

With renewed thanks for all your kind concern I beg you to accept my most cordial regards.

/s/ R. Lucifero
(Minister of the Royal House)

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

3014

Roma, li 24 dicembre 1944

Illustre Brigadiere Generale,

giusta il Suo recente suggerimento mi fo
premura di segnalarle quanto segue.

Il 21 u.s. in località Riserve Nuove a Cas-
teiporziano fu veduta transitare a grande veloci-
tà una camionetta militare Al età targata 51.F.G.W.
e recante anteriormente la sigla A.R.C. nonché un di-
sco giallo. La camionetta aveva caricato mezzo metro
cubo di legna da stramazzo e si dirigeva alla volta
di Ostia. Data la velocità del veicolo, i cacciatori
guardie di servizio non sono stati in grado di intimare
il fermo.

Con rinnovati ringraziamenti per ogni Suo cor-
tese interessamento la prego di voler gradire, illustre
Brigadiere Generale, i miei più cordiali saluti.

Dev. mo
Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

4310

Illustre Brigadiere Generale
G.R. Upjohn
Sottocapo di Stato Maggiore
della Commissione Alleata

R O M A

6575

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/14125/FS

21 December, 1944.

Your Excellency,

With reference to your letter dated 22 November 44, with which you gave particulars of an incident on the afternoon of the 18 November 44, when some American soldiers took wood from the Royal Estate, Castel Porziano.

Enquiries have been made and an American soldier concerned has been traced. It is stated that he entered the estate, after being told by a guard that the presence of Allied soldiers was permissible if they did not hunt. He was also informed that the wood was available for Allied troops.

An Allied Officer has visited the Estate and interviewed Guard Pottilonchi Paolo. This Guard stated that he gave permission to the soldier to take wood, and that the soldier showed no inclination to force his way into the Estate. The permission to take the wood was also confirmed by the Secretary to the Overseer.

With regard to this particular occasion, therefore, it would appear that the soldier acted with the complete permission of the Guards on duty.

However, the soldier did violate an "Off Limits" Notice. Where an "Off Limits" Notice is posted, it means that Allied soldiers may not enter the premises for any purpose, whether, as in the case of the Royal Estate, it is for hunting or collecting wood. If the Guards allow soldiers to enter the Royal Estate to gather wood, misunderstanding is likely to arise, and the Military discipline will be undermined.

Having regard to the incidents that have occurred, and the desire of this H.Q. and the Military authorities to prevent recurrence, it would appear desirable that the Guards be instructed not to give permission to soldiers to enter the Estate to gather wood, or for any other purpose.

I should be glad to have your views on this matter.

Very truly yours,

H. E. Marchese F. Lucifero,
Minister of the Royal Household.

Copy to H.A.C.
H/C.

G. S. PARKINSON, 4014
A/VT, CA Sec.
A/DOCS, AD.

785016

715469
DN

WAW/ep
18 December 1944

59A

71B/c

71B/c

71B/c

Respectfully,
Marianne P. Simey

Respectfully,
Marianne P. Simey

4910

302nd SIGNAL COMPANY, TSN,
APO F 680,
U. S. ARMY

4 December 1944

SUBJECT: Investigation of Delinquency Report.

TO : Colonel William A. Redemeyer, Chief of Staff, RAAC.

1. In accordance with verbal instructions received from your Headquarters, 29 November 1944, to investigate the report that T/S Sebastian (M1) Ferrante violated an "Off Limits" sign on the Royal Estate, Lido di Rome, the following statement is submitted.

2. T/S Ferrante's duty is the supervision of Italian laborers employed by this organization. He has been taking them in search of wood for the past six weeks. He violated the "Off Limits" sign only after being told by the guard that the presence of Allied soldiers was permissible if they did not hunt. He was also told that the wood was available for Allied soldiers as many others had been there on previous occasions.

3. The undersigned visited the Estate and talked with Bottiglioni Paolo, a civilian guard. This man said he knew T/S Ferrante and that the soldier questioned him and received permission to enter and take some wood. He stated that the soldier showed no desire to force his way in the gate and entered only when he was advised it was permissible if he did not hunt. T/S Ferrante also spoke with the overseer's secretary who gave his permission for the removal of the wood, after T/S Ferrante made it clear to him that he did not wish to violate existing regulations, nor did he expect deference because he was an American and spoke Italian.

4. After talking with T/S Ferrante and the guards at the Estate it is thought that T/S Ferrante was acting in good faith, as evidenced by his signature and preliminary efforts to gain permission for taking the wood. There is some doubt in the minds of the Italian personnel on the Estate just who should be allowed to sign for and transport wood from the premises.

5. If restitution, in kind, is ordered this unit will restore the amount of wood taken. All personnel in this organization have been advised that an "Off Limits" sign, posted by the Rome Allied Area Command means for all purposes and is not to be interpreted for only certain activities. Italian personnel working as guards at the Estate were advised to allow no vehicle or soldier from this unit to enter the premises on any condition whatsoever, other than direct authorization from the Rome Allied Area Command.

JAMES F. LEHARD,
Capt., Sig. C.,
Commanding.

S T A T E M E N T

4 December 1944

I, Sebastian (NMI) Ferrante, 32872808, filing a statement in regard to violation of "Off Limits" sign on the Royal Estate, Lido di Rome. I went out in search for wood and came to a forest. I saw an "Off Limits" sign and figured the sign was for no hunting. I asked the guard if I could go and get some wood and he told me it was alright as long as I wasn't hunting. I told him I wasn't so he said it was alright. I was riding along and I came upon some men chopping wood and I asked the foreman if it was alright to get some. I told him I'd chop my own wood if he could show me where to go. He said I didn't have to chop my own wood because he had some already cut and that I could have all I wanted. He said the wood was for Allied Troops and all I had to do was sign a receipt for it. I told the foreman he was not expected to give me any wood because I was an American or because I spoke Italian, if it was within his jurisdiction and not contrary to instructions he had received I would like to have some. He also told me that the "Off Limits" sign was for hunting parties, and that wood had been taken by other Allied Troops.

Sebastian (NMI) Ferrante,
T/5, 302nd Signal Co., TCW.

Subscribed and Sworn to this the 4th day of December 1944.

PAUL D. BAKER,
1st Lt., Sig. Co.,
Adjutant.

491+

S T A T E M E N T

ROME AREA ALLIED COMMAND
APO 794, US ARMY
Office of the Chief of Staff

AG. 250

WAW/ep
18 December 1944

Subject: Poaching on Royal Estate at Castel Porziano
(Reference AC/14125/PS)

To : Chief Commissioner A.C.
(Civil Affairs Section)

The incident of November 29, 1944 referred to
is being investigated and will be pursued.

For the Commanding General:

William A. Wedemeyer
WILLIAM A. WEDEMEYER
Colonel, GSC,
Chief of Staff.

TO	INITIALS	DATE
COL. CHAFFIN		
COL. YOUNG		
LT. COL. WOOD		
MR. LUTHERMAN		
MR. WOODWARD		
CHIEF CLERK		

4910

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/14125/PS

11 Dec. 1944

Subject ; Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano
TO : Rome Allied Area Command
(Attn: Col. Wedemeyer)

The following information respecting an incident at the Royal Estate, Castel Porziano, is forwarded.

" On the afternoon of 29 November ult., at "Scopone", on the Dogana-Riserva Nuove (Customs-Fresh Reserves) road, three, civilians and a soldier of the American Armed Forces in a truck bearing the number N. U.R.A. 4138699 were caught with a load of approximately four cubed metres of wood. One of the civilians, when asked if they had the permission to take the load of wood, replied that it was on behalf of the American troops located at Ostia Lido.

The truck then left by the gate of Grotta di Piastra."

May this incident be investigated please, and this Headquarters be informed of the result in due course.

For the Chief Commissioner:

G.S. PARKINSON Brig.
A/VP CA Sec.
A/TCOS, AC

BP/16

4903

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

12 December, 1944.

AC/14125/PS

Your Excellency,

I am in receipt of your letter of the 6th instant, respecting an incident at the Royal Estate on the afternoon of the 29 Nov. 1944. The incident is being investigated.

Very truly yours,

C.S. PARKINSON Brig.
A/TP, CA Sec.
A/TCOS, AC.

H.R. Marchese F. Lucifero
Minister of the Royal Household.

4300

0673

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

14125/PS

Public Safety s/c

604A

ROME AREA ALLIED COMMAND
APO 794, US ARMY
Office of the Chief of Staff

AG 250

WAW/ep
7 December 1944

Subject: Poaching, Royal Estate

To : Hq Allied Commission - Civil Affairs Section
APO 394 - US Army

Reference your AC/14125/PS, the matter has been
taken up and will be pursued.



For the Commanding General

William A. Wedemeyer
WILLIAM A. WEDEMEYER
Colonel, GSC,
Chief of Staff.

NAME	DATE
MR. GRIFFIN	
COL. YOUNG	
LT. COL. WILSON	
MAJ. LUCKMAN	
MR. W. JONES	
MR. J. JONES	
MR. J. JONES	
MR. J. JONES	
Chief Clerk	

490.

66A

14125.

TRANSLATION NO. 423

ROME, 6 December 1944

TO: BRIG. GEN. G.R. UPJOHN
 V.P.C.A. SECTION
 DEPUTY CHIEF OF STAFF
 HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
 CIVIL AFFAIRS SECTION
R O M E

3 DEC 1944

Dear General,

In reference again to your kind suggestion expressed in letter AC. 14125/PS of 7 December, I wish to inform you immediately of another incident which has occurred at Castelporziano.

On the afternoon of 29 November ult., at "Scopone", on the Dogana-Riserve Nuove (Customs-Fresh Reserves) road, three civilians and a soldier of the American Armed Forces in a truck bearing the number N.U.S.A. 4138699 were caught with a load of approximately four cubed metres of wood. One of the civilians, when asked if they had the permission to take the load of wood, replied that it was on behalf of the American troops located at Ostia Lido.

The truck then left by the gate of Grotta di Piastra.

Thanking you again for your kind concern, I beg you to accept my most sincere regards.

see 68A

/s/ F. LUCIFERO

MINISTER OF THE ROYAL HOUSE

4900

TO	INIT	DATE
COL. CHAPMAN		
COL. YOUNG		
LT. COL. WILCOX		
MAJ. LUCKMAN		
MAJ. WILSON		
MAJ. HANBURY		
MAJ. GILL		
MAJ. GILL		
MAJ. GILL		

7589

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

66B

- 7 DIC. 1944

2456

Roma, li 6 dicembre 1944

Illustre Brigadiere Generale,

Sempre in relazione al Suo cortese suggerimento di cui alla Sua lettera 7 dicembre AC. 14125/P.S. mi fo premura di segnalarLe un nuovo incidente seguito a Castelporziano.

Un autocarro contrassegnato N.U.S.A. 4138699 veniva sorpreso nel pomeriggio del 29 novembre u.s. in località "Scopone" sulla rotabile Dogana-Riserve Nuove, con a bordo tre civili ed un militare delle Forze Armate Americane che vi avevano caricato circa quattro metri cubi di legna. Uno dei civili, richiesto se avevano il permesso di caricare la legna, rispose che il carico si effettuava per conto delle truppe americane di stanza ad Ostia Lido.

L'autocarro si allontanò quindi dal cancello di Grotta di Piastra.

Ringraziandola ancora una volta di ogni Suo cortese interessamento La prego di voler gradire, illustre Brigadiere Generale, i miei più cordiali saluti.

Gen. mo

Lucifero

(F. Lucifero)

Ministro della Real Casa

Illustre Brigadiere Generale
G.R. Upjohn - V.P.C.A. Section
Deputy Chief of Staff
Headquarters Allied Commission
Civil Affairs Section

R O M A

5689

Col. Chapman

Col. Young

Lt. Col. Wilson

Maj. Lichten

Maj. Wilson

Maj. Hauberg

ROME AREA ALLIED COMMAND

APO 794, US ARMY

Office of the Deputy Commander

16125/PS

65A

4 DEC. 1944

AL/ep

2 December 1944

Subject: Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano

From : Hq. Rome Area Allied Command

To : Vice President Civil Affairs
Allied Commission - APO 394 US Army

The memoranda AO/14125/PS, dated 21 and 27 Nov 1944 and relating to poaching offences on the Royal Estate are acknowledged.

By order dated 25 October 1944 this Estate was placed out of bounds and notices have been displayed to this effect.

The Commanding General is indebted to you for bringing to his notice these instances of infringement of his orders.

He wishes me to say that resources at his disposal unfortunately do not permit of the provision of a Military patrol over the property.

He wishes me to assure you that inquiries into these cases are being pursued with vigour. Particulars given in the second case are so complete as to be likely to lead to a successful conclusion, but in the first case this is more doubtful.

He wishes me, however, to say that he considers it unnecessary to inform you whether any offenders have been detected. You may be assured that in any case punishment awarded will be in accordance with the Commanding General's policy.

490

5454

-2-

Any future cases of trespass by Allied personnel will be vigorously pursued, and it will be appreciated if the fullest possible particulars may be given to permit investigation to be quickly taken up.

Alban.

Brigadier ALBAN LOW
Deputy Commander,
R.A.A.C.

4900

5154

MS/

CC.RR. General E

14125

3 December 1944

I2/1021

RN

TO : A.C. - Public Safety Subcommittee

Subj. : Incident between the Commandant of CC.RR. Station of Castel Porziano and an Allied Officer

On November 25th, at 1630, in the place of "Quartucciolo", within the boundaries of the Royal Park of Castel Porziano, the Commandant of that CC.RR. station, caught two people hunting illicitly woodpigeons.

The n.c.o. fined them and attached their weapons.

In the mean time, Allied Captain CURTIS Allan Le Roy, R.C.A. I4 C.D.N. Town Mayor, who was too hunting illicitly the same game, in spite of that prohibition signs had been clearly placed, approached the n.c.o. and compelled him to give back the weapons to the two people, friends of his.

As the Allied Officer behaved himself rather violently, threatening to use arms too, the Commandant of the station deemed advisable, in order to avoid consequences, to give back the weapons.

All the same he denounced them.

On hand on 63.

7/2/44

the Commanding General
Taddeo Orlando

6904



RISERVATO PERSONALE

Comando Generale dell'Arma dei Carabinieri Reali

UFFICIO SERVIZIO - SITUAZIONE E COLLEGAMENTI

N. 12/1321 di prot. S.P.

Roma, li 3 dicembre 1944

Risposta al

del

n.

Allegati n.

OGGETTO: Incidente verificatosi tra il comandante la stazione dell'Arma di Castel Porziano ed un ufficiale delle F.F.A.A. Alleate.

ALLA COMMISSIONE ALLEATA

- Sottocommissione per la Pubblica Sicurezza -

R O M A

In località "quarticciolo" nella localit  di Castel Porziano, il 26 a.m., alle ore 16,30, il comandante di quella stazione dell'Arma sorprese due individui che cacciavano abusivamente colombacci.

Il sottufficiale elev  loro contravvenzione sequestrando le armi.

Nel contempo, il Capitano delle F.F.A.A. Alleate CURTIS Allen Le Roy R.C.A. 14 U.C.S. Tony Laser, che arbitrariamente cacciava anche lui la medesima selvaggina, bench  fossero visibilmente affisse tabelle di divieto, si avvicin  al detto sottufficiale costringendolo a restituire le armi ai due civili, suoi amici.

Poich  l'ufficiale Alleato manteneva un contegno alquanto violento, minacciando di usare le armi, il comandante della stazione, per evitare conseguenze inaccettabili, restitu  i fucili ai due civili. 4901

Li ha per  ugualmente denunciati.

IL GENERALE DI CORPO D'ARMATA

COMANDANTE GENERALE

- Federico Deland -

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

63
6418

AG/14,125/PS

4 Dec 1944

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Rome Allied Area Command.
(Attn: Col Wedemeyer).

The following incident at the Royal Estate, Castel Porziano has been reported by the Minister to the Royal Household.

On Sunday afternoon, 26 November, 1944, in the vicinity of Quaticcioli, two persons in plain clothes were detected hunting. They surrendered their arms on request, but a Captain of the Canadian Army intervened on their behalf and for a third person whom he addressed as "LUCIO" and instructed the Maresciallo in charge of the CC.RR. patrol to return the arms.

The Captain gave the attached slip bearing particulars of his name and Unit.

May this matter be investigated please, and this Headquarters informed of the result.

For the Chief Commissioner:

G.R. UPJOHN Brig.
VP CA Sec.
DCEE, AG.

HP/jwf

Incl 1.

490~

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.O. 394
CIVIL AFFAIRS SECTION

AC/14125/PS

5 Dec 44

Your Excellency,

I am in receipt of your letter of the 30 Nov 44 reporting a case of illegal hunting on the Castel Porziano Estate. The matter will be brought to the notice of the appropriate authorities.

Very truly yours,

G.R. UFFJOHN Brig.
VP CA Section
DCOS AC

H E Marchese F. Lucifero
Minister of the Royal Household

B.L.

Rome 30-11-44.

Illustrious Brigadier,

Thank you very much for your courteous letter dated 27th.u.s.AG/14125/PS. Relative to the suggestion it contained I hasten to point out to your personal attention a new incident which took place just now on the Royal Estate of Castelporziano:

On Sunday afternoon 26th.u.s. in the locality of "Quarticiolo", we caught by surprise two individuals in civilian clothes hunting, they did not oppose to deliver their arms. Except that a captain in a Canadian uniform intervened energetically, and made himself intermedium for a fourth man who expressed himself in Italian and the officer called him "Lucio", he claimed that the Maresciallo of the Carabinieri who commanded the patrol on service should return the arms.

Besides the Captain left his generality which was noted on a strip of paper which I enclose with this.

Please accept on this occasion Illustrious Brigadier, my most cordial greetings.

F. Lucifero.

Minister of the Royal House.

4896

IL MINISTRO DELLA REAL ARMA

Roma, li 30 novembre 1944

-1 ENC. 1944

PS. ✓

2330

Illustre Brigadiere,

La ringrazio molto della Sua cortese lettera in data 27 U.S. AC/14125/PS.

In relazione al suggerimento in essa contenuto, mi affretto a segnalare alla Sua personale attenzione un nuovo incidente che si è verificato nella Real Tenuta di Castelporziano:

Nei pomeriggio di domenica 26 U.S. in località "Quarticciolo" vennero sorpresi a cacciare due individui in abito civile che non si opposero a consegnare le armi. Senonché un capitano in divisa delle Forze Canadesi intervenne energicamente e, avvalendosi come intermediario di un quarto signore che si esprimeva in italiano e che l'ufficiale chiamava col nome di "Iacio", pretendeva dal maresciallo dei Carabinieri Reali che comandava la pattuglia di servizio la riconsegna delle armi.

Il detto capitano rilasciò peraltro le pro-

Illustre Brigadiere
C.R. Upjohn - V.P.C.A. Section
Deputy Chief of Staff
Headquarters Allied Commission
Civil Affairs Section

4891

ROMA

/./.

5264

tre generalia che vennero annotate in un ritaglio di carta che allego alla presente.

Voglia gradire nell'occasione, La prego, illustre Brigadiere, i miei più cordiali saluti.

Slv. m.

Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

60A.

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 374

27 November, 1944.

AC/14125/P2

Your Excellency,

I am in receipt of your letter dated 22 November 1944, reporting the incident at the Royal Estate, Castel Porziano, on the afternoon of the 18th instant.

The matter will be investigated and it is hoped that from the particulars you have forwarded, that the offenders will be traced.

To assist in tracing any further culprits, the Guards at the Estate should be instructed to obtain the fullest details of distinguishing marks and numbers of vehicles, and badges of rank or military insignia of soldiers, and forward such information by the quickest possible means.

Very truly yours,



G.R. UPJOHN Brig.
VP, CA Sec.
ECOS, AC.

BT/G.

H.E. Marchese F. Lucifero,
Minister of the Royal Household.

4890

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

59A

27 November 1944.

AC/14125/PS

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of
Castel Porziano.

TO : Rome Allied Area Command,
(Attention Col. Wademeyer).

A report has been received from the Ministry of the Royal Estate at Castel Porziano on the 18th instant. Full details of the incident, together with the receipt mentioned, is attached for the purpose of helping the enquiry.

This case reveals a deliberate contravention of requisitioning regulations, and in the view of this Headquarters calls for exemplary punishment if the offenders are traced, which appears possible in this instance.

This is the second case to have occurred within a week, please see this office letter reference as above dated 21 November 1944, and it is felt that strong action is desirable to prevent recurrences.

May the Order posting the Estate 'Out of Bounds/Off Limits' be repeated through Routine Orders and service newspapers, special efforts be made to detect offenders, salutary punishment inflicted, and punishments publicised to Military Units.

It would be appreciated if information could now be given as to which, if any, of the cases reported to you, have resulted in the offenders being detected, and the punishment awarded.

For the Chief Commissioner :

[Signature]
G.R. UPJOHN Brig.
VP, CA Sec.
DCOS, AC.

4890

Encl. Copy of
letter dated 22 Nov.44.
Original Receipt.

BE/C.

MINISTER OF THE ROYAL HOUSE

ROME, 22 November 1944

Dear Brigadier,

According to our previous agreement to facilitate the investigations being carried out by the competent Allied Authorities, I forward you the inclosed message just arrived from the Royal Estate of Castelporziano.

Regarding this matter, may I also ask you to provide me with what directions are possible that I may give the personnel of the Estate precise instructions as to how they are to act should events of this kind recur.

I beg you, dear Brigadier, to accept my most cordial regards.

/s/ F. Lucifero

TO: BRIGADIER GENERAL UPJOHN
Vice-President of Civil Affairs Section
Deputy Chief of Staff
Headquarters Allied Commission
Civil Affairs Section
R O M E

TO		
COL. CHAPMAN		
COL. YOUNG		
L.T. COL WILCOX		
MAJ LUCKMAN		
MAJ WILSON		
MAJ HAYBOY		
MAJ BALLANCE		
CAPT POWELL		
CHIEF CLERK		

489±

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

Roma, li 22 novembre 1944

Illustre Brigadiere,

Nella precorsa intesa di facilitare le relative indagini da parte della competente Autorità Alleata, mi fo premura di segnalare l'acclusa comunicazione testè giunta dalla Real Tenuta di Castelporziano.

A questo proposito, vorrei anche pregare la Sua cortesia di volermi favorire le possibili indicazioni delle quali io possa avvalermi nell'impartire precise istruzioni al personale della Tenuta sul modo di comportarsi in presenza dell'eventuale ripetersi di fatti del genere.

Voglia, la prego, scusarmi e gradire, Illustre Brigadiere, i miei più cordiali saluti.

Dev. mo

Lucifero

(F. Lucifero)

Ministro della Real Casa

6895

Illustre Brigadiere

G.R. UPJOHN

V.P. C.A. Section - Deputy Chief of Staff
Headquarters Allied Commission
Civil Affairs SectionR O M A

475

1

TRANSLATION NO. 409

FROM THE ROYAL ESTATE OF CASTELPORZIANO

On the afternoon of 18 November, three American soldiers accompanied by three civilians entered this Royal Estate in a truck. They declared that they had been verbally authorized by the Allied Command located at "Lido di Roma" to draw the firewood required by the said Command.

Hence the soldiers took a load of fire wood (20 quintals) and one of them, on the personnel insisting, signed the inclosed receipt form.

The truck bore the following serial No.:

51 T.C.V.W. x 302
30 M.P.H. - N. 4389698



MINISTERO DELLA REAL CASA

DALLA REAL TENUTA DI CASTELFORZIANO

Nel pomeriggio del 18 novembre accedevano alla Real Tenuta - a bordo di un autocarro - tre militari in divisa americana accompagnati da tre civili. Essi dichiararono di essere stati verbalmente autorizzati dal Comando Alleato dislocato al Lido di Roma ad effettuare il prelevamento di legna da ardere occorrente al predetto Comando.

I militari effettuarono quindi il carico della legna di pino (quintali 20) ed uno di essi sulle insistenze del personale firmò, per ricevuta, l'acclusa bolletta di consegna.

L'autocarro recava i seguenti contrassegni:

51 T.C.V.W. x 302
30 M.F.H. - N. 4389698

Roma, 11 22 novembre 1944

4775

4894

Flaet 57A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

21 November 1944.

AG/14125/PS

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of
Castel Porziano.

TO : Rome Allied Area Command.

The following report has been received from the
Ministry of the Royal Household respecting an incident at the
Royal Estate, Castel Porziano on the 11th instant.

Would you please take appropriate action and inform
this Headquarters the result of your enquiries.

"On November 11th at 15.30 hours, the car No. BS 12000
was stopped by the Hunter Guards on duty two kilometres
from the Capocotta gate. Two men and a girl dressed in
American uniform and two civilians were riding said car.
One of these, an Italian, was asked by the Guards why the
car had entered the Estate notwithstanding the Allied
Police poster forbidding it. He only stated that the
party would have stopped shortly within the Estate and
that an American Captain was on board the car. There-
after they went on hunting for about one hour, shooting
down two pigeons with about 50 rounds."

For the Chief Commissioner :

R. R. C. [Signature]
U. S. [Signature] Brig.
VP, CA Sec.
DCOS, C.

439

UP/C.

0692

785016

Giant.

56A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/14125/PS

21 Nov 1944

Your Excellency,

55A

I have received your letter No. 21/3 dated 17th November, 1944, respecting an incident at the Royal Estate, Castel Porziano on the 11th instant, and an investigation will be ordered to trace the offenders.

Very truly yours

G. R. U. F. J. O. H. E. R. I. G.
G.R. U. F. J. O. H. E. R. I. G.
VP CA Sec
DOCS AC

HJ/jaf

H.E. Marchese F. Lucifaro,
Minister of the Royal Household.

4883

785016

Rome, November 17th, 1944

File No. 2143

18 NOV Recd

20 NOV. 1944

Illustrious Commodore,
With the purpose to help the enquiries eventually under way,
I beg to send you the enclosed new memorandum received from
Castelporziano.

I beg once again your pardon.

Yours

Sgd/ F. Lucifero

To Commodore Ellery W. Stone
Chief Commissioner - AC - Rome

[illegible]

MINISTRY OF THE ROYAL HOUSE

From the Royal Estate of Castelporziano

On November 11th at 15.30 hours, the car N^o BS 12000 was stopped by the Hunter Guards on duty two kilometres from the Capocotte gate. Two men and a girl dressed in American uniform and two civilians were riding said car. One of these, an Italian, was asked by the Guards why the car had entered the Estate notwithstanding the Allied Police poster forbidding it. He only declared that the party would have stopped shortly within the Estate and that an American Captain was on board of the car. Thereafter they went on hunting for about one hour, shooting down two pigeons with about 50 rounds.

Rome, November 17th, 1944

TRANSLATION BY LIAISON OFFICE TO CHIEF COMMISSIONER
Rome, November 18th, 1944
File No. 0197/LP

1854

2143

Recd 18/4/11

Sempre al fine di agevolare le conseguenti indagini, mi permetto rimetterLe l'acclusa nuova segnalazione giunta oggi da Castelporziano.

- 1 -

Voglia ancora una volta scusarmi e gradisca,
La prego, illustre Commodoro, i miei cordiali saluti.

Dev. mo

unifera

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

Illustre Commodoro
Ellery W. S T O N E
ff. Presidente della Commissione Alleata

R O M A

TO	
CO.	
NO.	
MAY HALLANCE	
CART POWEL	
CHIEF CLERK	

4581



MINISTERO DELLA REAL CASA

Dalla Real Tenuta di Castelporziano

L'11 novembre u.s. alle ore 15,30 fu fermata dai Cacciatori Guardie in servizio di vigilanza a due chilometri dal cancello della Capocotta una automobile targata P.S. 12000 con a bordo due militari e una signorina in divisa delle forze armate americane e due persone in abito civile. - Una di queste, di nazionalità italiana, invitata dai Cacciatori Guardie a spiegare perchè l'automobile fosse entrata nella Tenuta, malgrado il divieto di accesso scritto sulla tabella apposta all'ingresso dalla Polizia Alleata, si limitò a dichiarare che la comitiva si sarebbe trattenuta brevemente nella Tenuta e che a bordo dell'automobile vi era un capitano americano.

La comitiva si trattenne quindi a cacciare per circa un'ora, sparando una cinquantina di colpi ed abbattendo due piccioni.

Roma, 11 17 novembre 1944

4880



0696

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

7 November 1944

AC/14125/RS

Your Excellency,

I have received your letter 1667 dated 26 October, 1944, enclosing further information respecting a further incident at the Royal Estate on the 25 October, 1944.

Investigation is continuing, but the vehicle numbers quoted have not been identified as belonging to Allied vehicles.

It would be appreciated if the Guards could be instructed to obtain more detailed identification numbers and markings of vehicles, with time and date of incident.

In addition, Headquarters, Rome Allied Area Command, should be notified immediately.

It is hoped that the measures already taken will prevent any further incidents.

Very truly yours

gpm
G.R. UFFORD Brig.
V.P., C.A. Section
Deputy Chief of Staff

H.E. Marchese F. Lucifero,
Minister of the Royal Household.

4880

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/11,125/PS

4 November 1944.

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Rome Allied Area Command.

With further reference to this office letter 3612/46/COS dated 30 October 1944, and your letter AC 010 dated 25 October, 1944, addressed to Lazio-Umbria Region, Allied Commission, would you please state if the particulars of time and lorry numbers supplied have resulted in the offenders being traced, and if so, what disciplinary action has been taken.

For the (Acting) Chief Commissioner:



G.R. UPJOHN Brig.
V.P., C.A. Section
Deputy Chief of Staff.

EP/jwf

2362

ASer52^a

ROME ALLIED AREA COMMAND
APO 794, US ARMY
Office of the Chief of Staff

AG. 600

WAW/ep
4 November 1944

6 NOV 1944

Subject: Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano

To : Allied Commission

Reference your 3612/46/COS investigation is continuing for identity of allegedly allied soldiers mentioned in inclosure from the Minister of the Royal Household.

Attention is invited to the fact that vehicle numbers given by the Minister have not been identified as allied vehicles. Hence apprehension of the offenders has not as yet been consummated.

For the Commanding General



William A. Wedemeyer
WILLIAM A. WEDEMEYER
Colonel, GSC
Chief of Staff.

4880



51^a

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Civil Affairs Section
APO 394

AC/14125/PS

4 November 1944.

SUBJECT : Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Rome Allied Area Command.

With further reference to this office letter 3612/46/CCS dated 30 October 1944, and your letter AC 010 dated 25 October, 1944, addressed to Lazio-Umbria Region, Allied Commission, would you please state if the particulars of time and lorry numbers supplied have resulted in the offenders being traced, and if so, what disciplinary action has been taken.

For the Acting Chief Commissioner:

R.R. Upjohn
C.R. UPJOHN Brig.
V.P., C.A. Section
Deputy Chief of Staff.

RF/jwf

*Not Sent. See 52^a*488^a

50 ✓
ALLIED CONTROL COMMISSION
INTER OFFICE MEMO

-3 NOV. 1944

From: Chief Staff Officer

Ext. 735

SUBJECT: Transfer of file 3612/CCS
"Poaching on the Royal Estate of
TO: Castel Porziano."
Civil Affairs Section.

FILE No. 996/20/CCS

2 Nov. 1944

This file is now passed to you for further action as
necessary - see folio 46.

It should have been transferred to you at the time of
the recent reorganisation.

3604
Lt. Haptant Radulovic
77 C.S.C.S. 8/4
Office, Chief of Staff.

0701

Declassified E.O. 12356 Section 3.3/NND No.

785016

3612

Lt Col.

1985

49

R E S T R I C T E D

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
LAZIO-UMBRIA REGION
APO 394

R/3295

27 October 1944

SUBJECT: Poaching - Royal Estate of Castel Porziano
TO : Allied Commission Headquarters Office of the Chief of Staff

Reference previous correspondence on the above subject.

1. Attached is letter AG 010 dated 25 October 1944 from Chief of Staff, Rome Allied Area Command, for information.

For The Regional Commissioner:

John D. Ames
JOHN D. AMES
Lt Colonel, A.G.D.
Executive Officer (Rome)

TO	DATE	NOTE

Incl: One letter.

HEADQUARTERS
23 OCT 1944
A. G. C.

R E S T R I C T E D

4830

HEADQUARTERS
2801T 1944
A. C. C.

Pa
1/1

4830

EX-10 (Rome) 48

ROME ALLIED AREA COMMAND
APO 794, US ARMY
Office of the Chief of Staff

AG 010

TKB/WAW/ep
25 October 1944

Subject: Poaching Royal Estate of Castel Porziano

To : Allied Military Government -Lazio Umbria Region
APO 394
Attention Lt.Col. J. D. Ames

Reference your R/3289^{attached} dated October 16, 1944.

The Royal Estate has been posted off limits for all Allied Troops, and the order is being published in service newspapers. The Minister of the Royal Household should be urged to instruct his Hunter Guards, when reporting instances of trespass, to identify vehicle by its number and organization, the date and hour of trespass in order that offenders may be identified. In addition, it is imperative this headquarters be advised without delay in order that offenders may be brought to justice with despatch.

Further, it must be realized that troops cannot be spared to guard the estate.

For the Commanding General:

William A. Wedemeyer

WILLIAM A. WEDEMEYER
Colonel, CGS,
Chief of Staff.



48

H7

Rome Public Bath Spots, Royal Estate Off Limits

ROME, Oct. 27—The Rome Allied Area Command today issued an order putting all public bath houses in the City of Rome "Off Limits" to Allied troops of all ranks, effective immediately. The royal estate of Castel Porziano, located about 15 miles south of Rome, also had been placed "Off Limits" to all Allied troops of all ranks, effective at once.

USAR
30/10

28 -

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
AFU 394
Office of the Chief of Staff
+++++

Ref: 3612/46/CMS.

Tel: 478201.

30 October 1944.

SUBJECT: Poaching on the Royal Estate of CASTELPORZIANO.

TO : Rome Allied Area Command.
(Attention: Col. Wedemeyer)

1. Attached are copies of another letter and enclosures addressed to the Acting Chief Commissioner by the Minister of the Royal Household from which you will see that a further poaching incident is alleged to have taken place on 25 October 1944, despite the notices which you caused to be erected placing the Estate "Off Limits" to all Allied troops.
2. Will you kindly investigate and let this office know what disciplinary action has been taken so that we may reply to the Minister's letter.

By Command of Commodore Stone:

BRIGADIER
Chief of Staff.

Incl:
as above.

B.V. 5/11
Noted

C.O.S.

Section

Attention J/C Radulovic.

Majorie please deal with this
or request immediate action from
R.A.A.C.

J.A. Quayle.



Translation3612 *10/27*

44

The Minister of the Royal Household

1669

Rome, 26 October 1944

28 OCT Read

Dear Commodore, *see 54*

After the putting up of the boards forbidding to enter the Estate of Castelporziano, which was ordered by the Chief of the Office of Rome Area Command, after your kind intervention, I got the enclosed message.

To facilitate the necessary inquiries, I take the liberty of drawing your attention on it, mostly because of the enclosed declaration, released by the military people who were on the trucks mentioned in the enclosed relation.

I apologize for troubling you again, and I remain,

Yours sincerely,

/s/ Lucifero

F. Lucifero
(Minister of the Royal Household)

Commodore Ellery A. Stone
Chief Commissioner
Allied Commission
R o t e

see 46

trans E.C.

487

R

Translation

43

The Minister of the Royal Household

From the Royal Estate of Castelporziano

At 15,30 hours, on October 25th, two Allied trucks arrived to the Malpasso Gate, carrying allied soldiers with shooting guns and a few civilians.

The allied soldiers were requested to read the board saying that access was forbidden, which the Allied policy had had put on one of the columns of the gate; but they refused to go, saying they came to inspect ammunitions.

They entered the estate and started shooting pigeons.

To the gamekeeper who was on duty, the allied soldiers released the enclosed note, bearing also the numbers of the trucks (EE 3012 and 32097).

Rome, 26 October 1944

see H6

4870

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

Roma, 11 26 ottobre 1944

1669

Illustre Commodoro,

Dopo la consegna delle tabelle per il divieto di accesso alla Tenuta di Castelporziano, tanto cortesemente disposta - in seguito al Suo valido interessamento - dal Capo dell'Ufficio del Comando Alleato della Zona di Roma, mi perviene oggi l'acclusa segnalazione.

Sempre nel solo intento di facilitare le necessarie indagini mi permetto sottoporla alla Sua cortese attenzione, soprattutto per la dichiarazione che vi è annessa e che è stata rilasciata dai militari stessi che occupavano le due camionette indicate nel rapporto unito.

Scusandomi sempre delle tante noie che sono stato costretto ad arrecarle, La prego, illustre Commodoro, di voler gradire i miei cordiali saluti.

Dev. mo

Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

Illustre Commodoro
Ellery W. S T O N E
ff. Presidente della Commissione
Alleata di Controllo

R O M A

4872



MINISTERO DELLA REAL CASSA

Dalla Real Tenuta di Castelporziano

Alle ore 15,30 del 25 ottobre si presentavano al Cancello di Malpasso due camionette alleate recanti a bordo militari alleati muniti di fucile da caccia ed alcuni civili.

- 1- I militari alleati vennero invitati a leggere il divieto di accesso scritto nella tabella della polizia alleata appeso alla colonna del cancello; ma si rifiutavano di ritirarsi adducendo di dover entrare per ispezionare munizioni.

Entrati nella Tenuta, esercitavano invece la caccia ai piccioni.

Al Cacciatore Guardia di servizio

/./.

1850

i militari alleati rilasciarono l'ac-
cluso biglietto nel quale avrebbero
annotato anche i numeri delle camio-
nette (EE 3012 e 22097).

Roma, li 26 ottobre 1944

Translation

The Minister of the Royal Household

Rome, 25 October 1944

1618

28 OCT Recd

WIK
30/10

Dear Commodore,

From the Royal Estate of Castelporziano I was informed that the Allied Police gave this Agrarian Agency a few boards which forbid to enter the Royal Estate, and were to be put on the various gates.

I am certain this will prove very useful regarding the trespassers about whom I so often took the liberty of troubling you; I wish to thank you for this new proof of your interest.

I remain, my dear Commodore,

Yours very sincerely,

/s/ Lucifero

Original
file 22

Commodore Ellery W. Stone
Chief Commissioner
Allied Commission
R o m e

4872

trans. E.C.

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

Roma, 11 25 ottobre 1944

1648

Illustre Commodoro,

Dalla Real Tenuta di Castelporziano mi viene segnalato che la Polizia Alleata ha fatto consegna a quell'Agenzia Agraria di alcune tabelle per divieto di accesso da apporre ai vari ingressi alla Tenuta.

Son certo che il provvedimento sarà di reale efficacia nei confronti dei noti inconvenienti per cui tante volte mi permisi di disturbarLa: da parte mia non voglio tardare a rinnovarLe i miei più vivi ringraziamenti per questa nuova testimonianza del Suo cortese interessamento.

E con molto piacere mi valgo della circostanza per pregarLa di accogliere, Illustre Commodoro, i miei più cordiali saluti.

Sen mo
Lucifero

Illustre Commodoro
Ellery W. S T O N E
ff. Presidente della Commissione
Alleata di Controllo

R O M A

4871

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

A/c 701
21/10/44

38

1535

Roma, 11 20 ottobre 1944

Illustre Capitano,

Ricevo la Sua lettera del 18 corrente n. 3612/94/Cos. e desidero non tardare a ringraziare vivamente il Commodoro Stone e Lei della tanto cortese e premurosa comunicazione. Son certo che, con sì valido interessamento, tutto potrà risolversi nel modo migliore.

Voglia, La prego, accogliere, Illustre Capitano, i miei cordiali saluti.

Dev. mo

Lucifero

(F. Lucifero)

Ministro della Real Casa

Seen by Major Quayle.

PA

Illustre
Capitano D.F. Hopkins Rodulovic
Quartier Generale della Commissione
Alleata di Controllo
Ufficio del Commodoro S T O N E

ROMA

UAR

23/10

1870
23/10

3612 #

TranslationTHE MINISTER OF THE ROYAL HOUSE

Rome, 19 october 1944

20 OCT Recd

1517

Illustrions Commodore,

I received your letter dated 15
october relating the reports from the
Royal Estate of Castelporziano and I
wish to thank you again very much for
anything you can do about this matter.

Yours very truly

Lucifaro

(Minister of the Royal House)

file

Original
10-26

4860

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

Roma, li 19 ottobre 1944

1517

Illustre Commodoro,

Ho ricevuto la sua lettera del 15 ottobre in merito ai rapporti pervenuti dalla reale tenuta di Castelporziano che mi permisi di segnalarle e non voglio tardare a rinnovarle i miei più vivi ringraziamenti per ogni suo cortese interessamento alla questione.

Voglia gradire, La prego, Illustre Commodoro, i miei più cordiali saluti.

Dev. mo

Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)

Illustre Commodoro
Elery W. STONE
II. Commissario Capo al Quartier Generale
della Commissione Alleata

R O M A

4800

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
CMF

Office of the Chief of Staff

+++++

Ref: 3612/35/COB.

19 October 1944.

SUBJECT: Poaching on the Royal Estate of Castel Porziano.

TO : LAZIO-UMBRIA Region.
Attention : Lt.Col. Ames.

Attached for your information are a copy of the latest communication received from the Minister of the Royal Household and a copy of our reply.

2 34
WUR s/a.
for Brigadier,
Chief of Staff.

488.9

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
CMF
Office of the Chief of Staff

34

Ref: 3612/34/COS.

18 October 1944.

Your Excellency,

I have been instructed by the Acting Chief Commissioner to thank you for your letter of the 14th October 1944 and to inform you that this matter is now being dealt with by the Chief of Staff, Rome Allied Area Command, who will take such action as he considers will most effectively put an end to the poaching. Commodore Stone very much hopes, therefore, that there will be no further trouble.

Yours truly,

WHR

J/Cdr.

For Acting Chief Commissioner.

H.E. Marchese P. Lucifero,
Minister of the Royal Household.

4860

3612

cos

478550

32

THE MINISTER OF THE RYAL HOUSEHOLD

Rome, 14 October 1944

1420

Dear Commodore,

21 17 OCT Recd

Thank you for your kind answer to my letter of October 5th.

To facilitate the inquiries which are being made by the Military Authority, I communicate to you the enclosed note which we received just now from the R. Estate of Castelporziano.

I understand the difficulties you mentioned about detaching a unit of agents of the Military Police; but if you allow me to make a suggestion, I think that some patrols requested to watch the area at sunset would perhaps be enough to put a stop to this state of things.

Hoping you will excuse my troubling you with this matter, I remain,

Yours sincerely,

/s/ Lucifero

F. Lucifero
(Minister of the Royal Household)

To Commodore Ellery W. Stone
Acting Chief Commissioner
Allied Control Commission
R o m e

Lucifero
24/10Rec 34 35
6860

1 gone held

From the Royal Estate of Castelporziano

One of the gamekeepers on duty in a place called Camilletti, where timber was being cut, met a truck (13 S.M.U.) with two soldiers and a corporal. Hailed, they said they were coming from Ostia where they were stationed, and had come through Grotta di Piastra; they admitted they had fired some shots without result.

Another gamekeeper in charge of the timber cutting in Grotta Romagnola saw blood tracks of big game on a level with the second pine trees on the road to Malpasso.

Rome, 14 October 1944

4864

1 More field

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

1420

Roma, 11 14 ottobre 1941

Illustre Commodoro,

La ringrazio molto della comunicazione che Ella ha avuto la grande amabilità di farmi giungere in risposta alla lettera che mi ero permesso di dirigerle il 5 ottobre u.s.

Al solo scopo di facilitare maggiormente le indagini in corso da parte dell'Autorità Militare, Le trasmetto ora l'acclusa nuova segnalazione, testé giunta dalla R. Tenuta di Castelporziano.

- 1 -

Sono compreso delle difficoltà cui Lei accenna circa il distaccamento di una unità di agenti della Polizia Militare; ma, se mi fosse lecito prospettare una mia idea, io penso che ad eliminare o almeno a diradare gli inconvenienti sarebbero forse sufficienti semplici pattuglie con la consegna di vigilare la zona sull'imbrunire.

././.

Illustre
Comodoro Elery W. S T O N E
Uff. del Commissario in Capo
al Quartier Generale della Commissione
Alleata di Controllo

R O M A

4860

Voglia scusare, La prego, le tante noie e
graulisca, Illustre Commodoro, i miei piu cordiali
saluti.

Dev. mo
Lucifero

F. Lucifero
(Ministro della Real Casa)



MINISTERO DELLA REAL CASA

DALLA REAL TENUTA DI CASTELPORZIANO

Uno dei Cacciatori Guardia di servizio al taglio del legname nell'interno della tenuta in località "Camilletti" incontrava nella notte sul 13 ottobre una camionetta targata 13 S.M. U. recante a bordo due soldati e un caporale. Interpellati, questi risposero di provenire da Ostia, località di loro residenza e di essere transitati per Grotta di Piastra; ammisero inoltre di aver sparato alcuni colpi rimasti inefficaci.

Altro Cacciatore Guardia addeetto al taglio del legname a Grotta Romagnola, notava peraltro all'altezza dei secondi pini sulla via di Maipasso delle tracce di sangue di grossa cacciagione.

Roma, 11 14 ottobre 1944

4882

28

Ref : 3612/28/COS.

15 October 1944.

Dear Sir,

This is to acknowledge/receipt of your letters of the 10th and 11th October 1944, which enclosed further reports of hunting on the Royal Estate of Castelponciano, and to inform you that I at once gave instructions for energetic steps to be taken to end this annoyance. As soon as a report is received from the military authorities concerned I will again write to you.

Sincerely,

15/ Henry W. Stone

HENRY W. STONE
Commodore, USNR
Acting Chief Commissioner.

Mr. P. Lucifero,
Minister of the Royal House.

4861

24

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
Office of the Chief of Staff

Ref 3612/26/COS.

15th October, 1944

SUBJECT: Poaching on the Royal Estate
of Castel Porziano.

TO : Lazio - Umbria Region.
Attention Lt. Col. Ames.

16

1. Further to our letter of the 16th of October, 1944 No. 3612/16/COS attached hereto are further extracts of letters we have received from the Minister of the Royal House.

2. It is understood you have a meeting at RAC on the 16th of October to discuss this matter and should appreciate it if you would let us know the steps decided upon.

Sh
Brigadier,
Chief of Staff.

4860

Encl. 1

BU
12/10

From the Royal Estate of Castel Porziano

Rome, 10 October 1944

On the morning of October 9th the Hunter Guards on duty found near Capocotta a light truck (or jeep) marked U.S.A.R.C. No 2, white star. They ascertained that the jeep had entered the estate by the "Santoli" gateway, and left it later by the same way.

The four American Officers or Enlisted Men who had arrived with the jeep were hunting inside the estate. The Hunter Guards on duty reached them also in order to warn them that the area is still strewn with German mines, but the four men pretended not to understand what they were being told in Italian and went on hunting. *see 23*

11 October 1944

Intense rifle fire was heard yesterday at 9 p.m. and again towards midnight in the fields near Castel Porziano and in other parts of the estate.

The noise of a car was also heard, and headlights were seen.

The Hunter Guards were unable to make any further ascertainties because of the bullets that were hissing all around. *see 23*

This night-hunting, besides damaging the big guns, is a serious danger to the personnel, to the workers employed in the wood works and for the cattle of the estate.

12 October 1944

Towards 1600 hours, 10 October, a jeep coming from Ostia with two American Sergeants or Corporals armed with rifles drove into the estate through the Crotta di Piastra gate, and headed for the wood.

Shortly afterwards, a rifle's report was heard. *see 25*

The jeep's number was 2169351. *28.0*

0727

785016

3612

cos

f

Rome, 12 October 1944

10 OCT Recd

From the Royal Estate of Castelporziano

Towards 1600 hours, 10 October, a jeep coming from Ostia with two American Sergeants or Corporals armed with rifles drove into the estate through the Grotte di Piastra gate, and headed for the wood.

Shortly afterwards, a rifle's report was heard.

The jeep's number was 2169354.

4800

227



MINISTERO DELLA REAL CASA

Dalla Real Tenuta di Castelporziano

Verso le ore 16 del 10 ottobre una camionetta proveniente da Ostia, con a bordo due graduati dell'esercito americano armati di moschetto, entrava nella tenuta dal cancello di Grotta di Piastra dirigendosi nel bosco. Poco dopo è stato avvertito un colpo di fucile.

La camionetta recava le seguenti caratteristiche: N. 2169352 -

Roma, 11 12 ottobre 1944

4858

3612

105

23

13 OCT Recd

The Minister of the Royal House regrets having again to trouble Commodore Stone with more reports coming in from Castelporziano, and hopes he will be so kind as to issue some instructions on the matter.

He sends his thanks.

The annexed reports read:

From the Royal Estate of Castelporziano

- Rome, 10 October 1944

On the morning of October 9th the Hunter Guards on duty found near Capocotta a light truck (or jeep?) marked U.S.A.R.C. No. 2, white star. They ascertained that the jeep had entered the estate by the "Santoli" gateway, and left it later by the same way.

The four American Officers or Enlisted Men who had arrived with the jeep were hunting inside the estate. The Hunter Guards on duty reached them also in order to warn them that the area is still strewn with German mines, but the four men pretended not to understand what they were being told in Italian and went on hunting.

see
267
27

11 October 1944

Intense rifle fire was heard yesterday at 9 p.m. and again towards midnight in the fields near Castelporziano and in other parts of the estate.

The noise of a car was also heard, and headlights were seen.

The Hunter Guards were unable to make any further ascertainments because of the bullets that were hissing all around.

This night-hunting, besides damaging the big game, is a serious danger to the personnel, to the workers employed in the wood works and for the cattle of the estate.

see
267
27

4886

G.L.A. later called + sent message to the above.

1) WARR telephone of G.L.A. back from 14/10, told him of above + asked to be told of action taken to date G.L.A. promised to advise by tele.

2) Letters to be prepared - message to G.L.A. confirming + to be sent to the above.

IL MINISTRO DELLA REAL CASA

roma, 11 11 ottobre 1944

1340

Illustre Capitano,

A seguito della mia lettera di ieri mi permetto rimetterle l'acclusa nuova comunicazione giunta-
mi ora dalla Real Tenuta di Castelporziano.

- 1 -

voglia ancora scusarmi tante noie e gradire,
Illustre Capitano, i miei più cordiali saluti.

Dev. mo
Maffeo

Illustre Capitano di vascello
ERIK W. SPÖN E
Presidente della Commissione Alleata

ROMA

- via Sicilia -

4800



MINISTERO DELLA REAL CASA

DALLA REAL TENUTA DI CASTELPORZIANO

Anche ieri sera intorno alle ore 21 e verso mezzanotte é stato avvertito un vivace fuoco di micidiera nei prati adiacenti al fabbricato di castelporziano e in altre zone della tenuta.

E' stato altresì udito il rumore di un automezzo in corsa e sono state qua e là notate proiezioni di fari luminosi.

I cacciatori guardie non hanno potuto eseguire accertamenti da vicino per il pericolo delle pallottole che rischiavano numerose.

././.

Queste cacciate notturne - oltre
che arrecar danno alla grossa selvag-
gina - costituiscono un serio pericolo
per il personale, per gli operai adde-
tti ai lavori boschivi e per i quadrupe-
di da lavoro.

Roma, 11 11 ottobre 1944

IL MINISTRO DELLA REAL MARINA

Roma, li 10 ottobre 1944

1329

Illustre Capitano,

La Sua sperimentata cortesia vorrà tenermi per discusato se - a seguito della mia lettera del 5 ottobre u.s. - mi permetto nuovamente disturbarla segnalando l'accluso promemoria giuntomi ora da Castelporziano.

- 1 - Si tratta ancora una volta di un episodio in se irrilevante e anch'esso in dipendenza delle difficoltà che il personale della tenuta ha di spiegarsi con i militari alleati. Ho tuttavia creduto di riferirne a Lei nel solo intento di suffragare la preghiera che ebbi in precedenza a rivolgerLe.

La prego ancora di volermi scusare e di accogliere, Illustre Capitano, l'espressione dei miei più cordiali saluti.

Dev. mo
Luigi fero

Illustre Capitano di Vascello
Ellery W. STONE
Presidente della Commissione Alleata

4831

R O M A



MINISTERO DELLA REAL CASA

DALLA REAL TENUTA DI CASTELFORZIANO

Si comunica che il mattino del giorno 9 ottobre i Cacciatori Guardia di Servizio hanno trovata incustodita in località Capocotta una camionetta recante i contrassegni N. 35 M.P.H. - U.S.A.R.C. N. 2 stella bianca.

E' stato accertato che la camionetta era entrata, come poi uscì, dal cancello della "Santola".

Quattro militari americani costituenti l'equipaggio della camionetta, si erano internati nella Tenuta esercitando la caccia. Interpellati dai Cacciatori Guardia di servizio, i quali volevano anche

43.0

avvertirli che la zona è tuttora infestata dalle mine postevi dai tedeschi, essi hanno fatto cenno di ignorare la lingua italiana ed hanno continuato a cacciare.

Roma, li 10 ottobre 1944

Ref: 3612/16/COS.

10 October 1944

Dear Sir,

I was very sorry to learn from your letter of 5 October 1944 of the continued difficulties that are being experienced at the Royal Estate of Castel Porziano, and agree that the detachment of a small unit of MP's would ease the trouble. Unfortunately, however, shortage of Military Police personnel prevents our carrying out this suggestion.

As I informed you in reply to your earlier letter, a careful investigation is being made by the military authorities and I very much hope that this enquiry will have the effect of putting an end to the poaching complained of. I have asked to be informed of disciplinary action taken.

Sincerely,

(Sd) E. W. S.

ELDERY W. STONE
Commodore, USNR
Acting Chief Commissioner.

Mr. P. Lucifero,
Minister of the Royal House.

4874

PIA

HEADQUARTERS
ALLIED CONTROL COMMISSION
GAF
Office of the Chief of Staff
+++++

67850

39

Ref: 3612/15/COS.

10 October 1944.

SUBJECT: Poaching on Royal Estate of Castel Porziano.

TO : Regional Commissioner, LAZIO Region.
(Attention: Lt.Col.Ames)

1. With reference to your R/3140 of the 21st September 1944 and attached correspondence, there is forwarded a copy of a further letter received from the above Estate. — 14
2. Is it now possible to furnish a report on disciplinary action taken following the original complaint?

(Sd) M. Hopkins Radovic
to Brigadier,
Chief of Staff.

6850

Noted BU
Lia

14

TRANSLATION.

MINISTRY OF THE ROYAL HOUSE.

Rome, 5 October 1944.

Dear Commodore,

7 OCT Recd

Following my note dated 6 Sept last and referring to your answer File No. 307/164/C.A. dated 12 Sept, I beg to submit once more to your attention the enclosed memorandum received from the Royal Estate of Castelporziano.

Assuming that the small inconveniences occurred are due mainly to the difficulty for the personnel of the Estate to make themselves well understood by the Allied Military Personnel I am now applying to your courtesy with a new suggestion: could you please examine the possibility for Allied HQs to detach at Castelporziano - at last during night time - a small unit of MPs with such orders as they would think better fit? Such a disposition would put the Royal Administration quite at ease.

Will you please, dear Commodore, pardon me for all the trouble I am causing you and accept, with many thanks, my best wishes.

/s/ F. LUCIFERO
Minister of the Royal House.

TO : Commodore Ellery W. Stone,
Acting Chief Commissioner
Allied Control Commission
R O H E.

Trans. Com.te Apostolo.

See 15416

4849

13

MEMORANDUM.

FROM : The Royal Estate of Castelporziano.

We beg to inform you that on October 2nd, at about 18.30 hours a light truck bearing the white star mark and the numbers : XII a F.S.C. 322 has shown up at the gate on Via Imperiale. It had on board three Allied soldiers armed with war rifles, who entered the estate and went hunting availing themselves of the car lights.

Rome 5 Oct. 1944.

see 14

4840

A

IL MINISTRO DELLA REAL MARINA

Roma, 11 5 ottobre 1944

Illustre Capitano, *Comandante*

A seguito di quanto ho avuto il piacere di scrivere Le il 6 settembre u.s. ed in relazione con la risposta ch'Ella ebbe la grande cortesia di dirigermi il 12 dello stesso mese col n. 307/164/C.A., mi permetto disturbarLa ancora una volta segnalando alla sua benevola attenzione l'accluso promemoria, giuntomi dalla tenuta di Castelporziano.

Ritenendo che i piccoli inconvenienti occorsi dipendano, più che altro, dalla difficoltà in cui si trova il personale della tenuta di spiegarsi convenientemente con i militari alleati, mi permetto rivolgerLe una nuova preghiera, quella, cioè, di voler benevolmente esaminare la possibilità che il Comando Alleato distacchi presso Castelporziano - almeno nelle ore notturne - un piccolo nucleo della propria polizia con quella consegna che al Comando stesso piacesse di affidargli. Ciò sarebbe motivo di assoluta tranquillità per la Reale Amministrazione.

Illustre Capitano di Vascello
Ellery W. STONE
Presidente della Commissione Alleata

ROMA

12

11.1.1945

Lei vorrà scusarmi di tutte le noie che Le ar-
reco e gradire, Illustr^{Comandante}e Capitano, con rinnovati rin-
graziamenti, i miei cordiali saluti.

Dev. ^{mo}
Lucifero

(F. Lucifero)
Ministro della Real Casa



MINISTERO DELLA REAL CASA

DALLA REAL TENUTA DI CASTELPORZIANO

Si comunica che il giorno 2 corrente, verso le ore 18,30 si è presentata al cancello della Via Imperiale una camionetta recante il contrassegno della stella bianca e le caratteristiche XII a F.S.C. 322, con a bordo tre militari alleati armati di fucili da guerra i quali, entrati nella Tenuta, vi esercitarono la caccia giovandosi dei fari luminosi della macchina.

Roma, 11 5 ottobre 1944

4840

30/ *See* 10

ALLIED CONTROL COMMISSION
INTER OFFICE MEMO

W.D. *See*
From: Office of the Acting Chief Commissioner

25 SEP Recd

FILE No. A/CO 250

SUBJECT: Poaching on Royal Estate

25 September 1944

TO: Civil Affairs Branch (Attn: Major Dollard)

1. An interim report of action taken (see your 307/163/CA of 23 Sept 44) has been received at this office (~~con~~ attached).
Confidence
2. It is considered that the matter might now be allowed to drop. Should, however, a report come in to you of action taken by the French authorities this office would naturally be glad to hear of it.
- 489

J. A. Quayle
J. A. QUAYLE
Major, R.A.
Chief Staff Officer

1 Incl: as above

HQ ACC, APO 394

Rec'd 23 Sept AM

By *TS*

JEA/sch

R/3140

2nd Ind.

HEADQUARTERS ALLIED MILITARY GOVERNMENT REGION IV APO 394 21 September 1944

TO: Headquarters Allied Control Commission APO 394 U.S. Army
(Attention: Acting Chief Commissioner)

1. Forwarded for information.

For The Regional Commissioner:

John D. Ames
JOHN D. AMES
Lt Colonel, A.S.B.
Executive Officer (Rome)

HEADQUARTERS
ALLIED MILITARY GOVERNMENT
REGION IV
APO 394

R/3140

13 September 1944.

SUBJECT : Poaching

TO : Commanding General,
Rome Allied Area Command

1. Attached hereto is copy of a letter to Captain Stone,
Acting Chief Commissioner of ACC from the Minister of the Royal
Household.

2. Can disciplinary action be taken by your Headquarters
in this matter?

3. Could our Headquarters be informed if any action is taken?

For the Regional Commissioner:



John D. Ames
JOHN D. AMES
Lt Colonel, AGF
Executive Officer

1 Incl.:
As stated above.

1st Ind.

HQ ROME ALLIED AREA COMMAND, APO N.794, U.S. ARMY, 19 September 1944
TO : Regional Commissioner, A.M.G., REGION IV, APO 394

1. Attached hereto copy of communication to Commanding General,
French Armies, Rome.

William A. Wedemeyer
WILLIAM A. WEDEMEYER
Lt.Col., GSC
Chief of Staff

ROME ALLIED AREA COMMAND
APO N.794 U.S.ARMY
Office of the Commanding General

TKB/rw
16 September 1944

General Couteulx de Caumont,
Commander French Armies,
Rome.

My dear General de Caumont:

The Ministry of the Royal Household complains that Allied soldiers have been trespassing on the Royal Estate of Castelporziano about 25 kilometers Southwest of Rome.

The latest of these incidents happened during the night of September 3-4: a lorry, driven by French soldiers and bearing the n. 1416203041, has been seen leaving through one of the gates of the Estate (called gate of Malpasso), loaded with game, which had been shot on the Estate.

In view of the foregoing, could it be requested that such action be taken as you deem indicated and that this Estate be placed off limits in order to obviate the displeasure of the Royal Household.

Believe me, my dear General, to be,

Yours sincerely,

THOBURN K. BROWN
Brigadier General, US Army,
Commanding.

484 1

HEADQUARTERS
ALLIED CHIEF COMMISSION
R.C. AND M.C. STATION
APO 394

Ref: 307/173/CA

23 September 1944

SUBJECT: Feeding on Royal Estate of Gestapoers.

TO : Regional Commissioner, Region IV,
(Attention Lt. Colonel Ames).

1. We refer to our letter of 12 September 1944,
Ref: 307/165/CA.

2. May we renew our request that we be informed
of the action taken by your Headquarters in cooperation
with R.A.M.C. as your reply will be the basis of an answer
from the Acting Chief Commissioner to the Master of the
Royal Household.

W.G.S. Holland
Majr

for WHELAN E. FISKE,
Colonel.

Deputy Executive Commissioner.

Copy to Acting Chief Commissioner.

1840

Ref: 307/154/GA

12 September 1944.

Dear Sir,

Thank you for your letter of the 6th September 1944 in which you describe the unfortunate incidents of poaching on the Royal Estate of Castelporziano.

The matter is being referred to the appropriate Military Authorities with a request that investigation be made and that measures be taken to prevent a recurrence of the incident.

Sincerely,

HILARY W. STONE
Captain, USMC
Acting Chief Commissioner.

Mr. F. Lucifero,
Minister of the Royal Household.

Hq ACC Secy Gen
DISPATCHED
Date Recd 14 SEP 1944
Via MSHR 1000
Initials MSP

W. G. D. (Lucy) M. G. J.
Prepared by Civil Affairs Branch.

MEMORANDUM
ALLIED OFFICIALS, COMMISSION
R.O. AND M.O. COMMISSION
AND JSA

Ref: 307/163/CA

12 September 1944.

SUBJECT: Poaching on Royal Estate of Castelporziano.

TO : Regional Commissioner, Region IV (Attn. Lt. Col. Mac).

1. This is to confirm the telephone conversation of Colonel Mac and Major Dollard today on the subject of the above.
2. Attached are two copies of a letter dated 6 September 1944 addressed to the Acting Chief Commissioner by the Minister of the Royal Household.
3. Would you please send our copy of this letter to R.A. A.O. with a request that action be taken as soon as possible to investigate the facts of the alleged incident and to prevent a recurrence of it.
4. May we please be informed of the action taken so that the Acting Chief Commissioner may tell the Master of the Royal Household what has been accomplished.

WAS Dollard
Major
for HENRY B. FINE,
Colonel.
Deputy Executive Commissioner.

Incl:2.

Copy to Acting Chief Commissioner

Handwritten: Filed
2
2/19

3

Col Shipp

This Royal Estate of CASTELPORSIANO is about 25 Km South West of Rome and just under LIDO de ROMA. This area has been and is being used still I believe for training. It would appear that the troops in the training area are responsible for the poaching. I would suggest that this matter should be handled by a D.O. letter.

11/9.

J. K. Reeser Maj.

Major Dillard -

Region Comm. Riv. to find out from
Commander Rome Third Area Command what happened.
to investigate - Today.

12/9.

3072

ALLIED CONTROL COMMISSION
INTER OFFICE MEMO

2

From: Acting Chief Commissioner

SUBJECT: Royal Estate of Castelporziano

FILE No. A/CC 014.13

TO: Civil Affairs Branch
(Thru: RC & MG Section)

8 September 1944

9 SEP Recd

1. Reference attached translation of letter dated 6 Sept 44 from Sig. Lucifero, Minister of the Royal Household, re trespass and shooting of game by Allied soldiers on the Royal Estate of Castelporziano.

2. Please provide appropriate action and prepare acknowledgment for my signature.

1 Incl:
As per para 1 above

445

Stone

483

TRANSLATION

THE MINISTRY OF THE
ROYAL HOUSEHOLD

Rome, 6 September 1944

Dear Captain,

I hope you will forgive disturbing you personally, but the subject I want to submit to your attention is particularly important to the Royal Administration.

Some incidents caused by Allied soldiers have taken place in the Royal Estate of Castelporziano which is at about 25 km. of Rome.

The last of these incidents happened during the night of September 3-4: a lorry, driven by French soldiers and bearing the n. 1416209/41, has been seen leaving through one of the gates of the Estate (called Gate of Malpasso), loaded with game, which had been shot on the Estate.

As the agricultural products, the wood and the game of the Estate play quite an important part in the supplies of the Capital, I take the liberty to ask your intervention, so that, if possible, such incidents shouldn't occur again.

Begging your pardon for troubling you, I remain, dear Captain,

Yours truly,

/s/ Lucifero

(F. Lucifero)
Minister of the Royal Household.

4830

Trans. E.C,

Captain Ellery W. Stone
Acting Chief Commissioner
Allied Control Commission

Rome

0753